



Oznámení č.	Obsah	Strana
	I <i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	STANOVISKA	
	Rada	
2009/C 166/01	Stanovisko Rady ze dne 7. července 2009 k aktualizovanému programu stability Belgie na období 2008–2013	1
2009/C 166/02	Stanovisko Rady ze dne 7. července 2009 k aktualizovanému programu stability Rakouska na období 2008–2013	7
	II <i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	Komise	
2009/C 166/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5517 – BNPP/CAAM/Fund Channel) ⁽¹⁾	12

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2009/C 166/04	Směnné kurzy vůči euru	13
2009/C 166/05	Stanovisko poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 30. listopadu 2007 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/A.37.792 – Microsoft (1) – Zpravodaj: Španělsko	14
2009/C 166/06	Stanovisko poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 22. února 2008 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/A.37.792 – Microsoft (2) – Zpravodaj: Španělsko	15
2009/C 166/07	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ve věci COMP/C-3/37.792 – Microsoft (v souladu s články 15 a 16 rozhodnutí Komise (2001/462/ES, ESUO) ze dne 23. května 2001 o mandátu úředníků pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21)	16
2009/C 166/08	Rozhodnutí Komise ze dne 27. února 2008 které stanoví konečnou částku penále, jež bylo společnosti Microsoft Corporation uloženo rozhodnutím K(2005) 4420 v konečném znění (Věc COMP/C-3/37.792 – Microsoft) (oznámeno pod číslem K(2008) 764 v konečném znění)	20

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2009/C 166/09	První zpracovatelé tabáku schválení členskými státy	24
2009/C 166/10	Příslušné subjekty pro registraci smluv o pěstování tabáku	29



I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

RADA

STANOVISKO RADY

ze dne 7. července 2009

k aktualizovanému programu stability Belgie na období 2008–2013

(2009/C 166/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1466/97 ze dne 7. července 1997 o posílení dohledu nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a o posílení koordinace hospodářských politik⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na doporučení Komise,

po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem,

VYDALA TOTO STANOVISKO:

- (1) Dne 7. července 2009 Rada posoudila aktualizovaný program stability Belgie na období 2008–2013.
- (2) Hospodářský vývoj v Belgii se v roce 2008 z důvodu světové hospodářské a finanční krize ještě více zpomalil. Zhroucení světového obchodu vedlo spolu s poklesem důvěry, efekty bohatství a zpřísněním úvěrových podmínek k prudkému hospodářskému poklesu v posledním čtvrtletí loňského a v prvním čtvrtletí letošního roku. Prudký pokles HDP se rovněž předpokládá za rok 2009 jako celek. Tento vývoj by mohl zapříčinit výrazné zvýšení míry nezaměstnanosti, která podle prognózy útvarů Komise z jara letošního roku v roce 2010 překročí 10 %. Hlavní politické výzvy v době hospodářského útlumu spočívají v obnovení normálního fungování finančního sektoru, obnovení důvěry za účelem podpory domácí poptávky a zlepšení konkurenceschopnosti. Hospodářský útlum bude mít výrazný nepříznivý dopad na veřejné finance a schodek veřejných financí by se měl podle prognózy útvarů Komise z jara letošního roku zvýšit z 1,2 % HDP v loňském roce na více než 6 % HDP v roce 2010. Toto zhoršení lze vysvětlit normálním fungováním automatických stabilizátorů a dopadem plánů obnovy přijatých federální vládou a regionálními vládami na konci loňského roku (0,5 % HDP v letošním a 0,4 % HDP v příštím roce). Tyto plány doplňují další opatření ve výši zhruba 0,4 % HDP, která jsou již začleněna do rozpočtu na tento rok. Mezi hlavní opatření plánů obnovy patří snížení daňového zatížení práce, snížení DPH v oblasti bytové výstavby, předstunutí veřejných investic na počátek období a poskytnutí podpory podnikům v oblasti likvidity. Vláda provedla omezený počet strukturálních reforem, mimo jiné za účelem lepšího fungování trhu práce.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 1. Dokumenty, na něž se v tomto textu odkazuje, lze nalézt na této internetové adrese: http://ec.europa.eu/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

- (3) Makroekonomický scénář, z něhož program vychází, předpokládá, že po 1,1% růstu v roce 2008 klesne reálný HDP v letošním roce o 1,9 % a poté se v roce 2010 navrátí ke kladnému růstu ve výši 0,6 % a na průměrnou hodnotu 2¼ % ve zbývajících částí programového období. Podle hodnocení na základě v současnosti dostupných informací ⁽¹⁾ se tento scénář jeví jako výrazně optimistický. Předpokládaný růst v letošním roce a také v roce 2010 se zdá být příliš vysoký vzhledem k rychle se zhoršujícímu mezinárodnímu prostředí, k odhadu meziročního růstu HDP ve výši – 3,1 % za první čtvrtletí letošního roku a vzhledem ke stále nízkým hodnotám indikátorů důvěry.
- (4) Podle prognózy útvarů Komise z jara letošního roku se očekává snížení HDP o 3,5 % letos a o 0,2 % v roce 2010. Předpokládaný vývoj růstu ve střednědobém horizontu by mohl být rovněž považován za optimistický ve srovnání s výrazně nižšími průměrnými hodnotami potenciálního růstu, a to jak podle výpočtů na základě programu, tak podle prognózy útvarů Komise z jara letošního roku. Inflační projekce programu ve výši 0,7 % a 1,8 % na roky 2009 a 2010 se zdá být poměrně vysoká, nicméně v pozdějším stádiu by mohla být považována za reálnou.
- (5) V roce 2008 činil schodek veřejných financí 1,2 % HDP, zatímco cílem stanoveným v předcházející aktualizaci programu stability byl vyrovaný rozpočet. Příjmy byly o 0,4 % HDP nižší, než se očekávalo, zatímco výdaje byly o 0,8 % HDP vyšší, než se očekávalo. Horší výsledky vyplývají z nižšího nominálního růstu HDP, než se předpokládalo, (2,9 % namísto 4,6 % plánovaných v aktualizaci programu z dubna loňského roku) a z urychleného splácení faktur ve veřejném sektoru na konci roku 2008 v rámci plánů obnovy.
- (6) Aktualizace stanoví cílový schodek za tento rok na 3,4 % HDP, zatímco projekce v prognóze útvarů Komise z jara letošního roku stanoví 4,5 %. Zhoršení schodku v letošním roce odráží dopad automatických stabilizátorů (zhruba 2½ % HDP), expanzivních opatření začleněných do rozpočtu na rok 2009 (0,4 % HDP) a balíčků podpůrných fiskálních opatření stanovených regionálními vládami a federální vládou (0,5 % HDP). Na základě informací poskytnutých v aktualizaci programu stability a na základě výpočtů útvarů Komise provedených v souladu se společně dohodnutou metodikou se očekává, že strukturální schodek (tj. cyklicky očištěné saldo bez vlivu jednorázových a jiných dočasných opatření) dosáhne v letošním roce výše 2½ % HDP, oproti 2 % v roce 2008. Podle prognózy útvarů Komise z jara letošního roku se v letošním roce očekává výraznější zhoršení strukturálního salda (o 1 procentní bod). Orientace fiskální politiky v letošním roce může být tudíž považována za expanzivní, v souladu s Plánem evropské hospodářské obnovy. Fiskální expanzi lze kromě fiskálního impulsu souvisejícího s tímto plánem (0,5 % HDP) vysvětlit také opatřeními, o kterých bylo v předchozí době rozhodnuto za účelem zvýšení kupní síly domácností (0,4 % HDP). Čistý dopad tak činí přibližně 0,9 % HDP.
- (7) Program neobsahuje řádně podloženou střednědobou rozpočtovou strategii a nespĺňuje důležité požadavky Paktu o stabilitě a růstu. Nařízení Rady (ES) č. 1466/97 čl. 3 odst. 2 písm. c) zejména stanoví „podrobné a kvantitativní vyhodnocení přijímaných nebo navrhovaných rozpočtových opatření a jiných opatření hospodářské politiky“. Kodex chování navíc výslovně odkazuje na potřebu zahrnout informace „o poměrech výdajů a příjmů k HDP a o jejich složkách uváděných odděleně“, jakož i „[rozpis] podle dílčích sektorů veřejné správy“. Tyto informace nebyly poskytnuty. Program obsahuje vývoj rozpočtu s celkovým schodkem, který se od roku 2011 začne snižovat, ale neposkytuje informace o opatřeních, která jsou plánována pro dosažení těchto cílů, ani o plánovaném vývoji obecných složek příjmů a výdajů a cílů pro jednotlivé vládní úrovně. Celkový schodek by se měl dále zvýšit na 4 % v roce 2010 a poté klesnout na 1,5 % do konce programového období. U primárního salda lze sledovat zhruba stejný vývoj. Přepočtený strukturální schodek má klesnout o další 0,2 procentní body v roce 2010 a dále se postupně zlepšovat, zejména v letech 2012 a 2013. Program nepředpokládá dosažení střednědobého cíle (přebytek ve výši 0,5 % HDP v cyklicky očištěném vyjádření a bez jednorázových a jiných dočasných opatření) v průběhu programového období. V souladu s programem bude dosažení těchto cílových schodků vyžadovat nápravná opatření, a to zvláště proto, že opatření, o nichž se rozhodlo v minulých letech, mají nadále po téměř celé programové období společně s balíčkem podpůrných fiskálních opatření expanzivní účinek. Podle aktualizovaného programu se má veřejný dluh pohybovat ve výši 89,6 % HDP v roce 2008, ve srovnání s 84 % v roce 2007. Kromě rostoucího schodku a poklesu růstu HDP bude ke zvyšující se míře zadlužení přispívat i výrazná vnitřní dynamika

⁽¹⁾ Toto hodnocení vychází zejména z prognózy útvarů Komise z jara letošního roku, bere však v úvahu i další informace, jež jsou od uvedené doby k dispozici.

dluhu odrážející zejména operace na záchranu bank (6 % HDP). Míra zadlužení ve vztahu k HDP by se podle programu měla ještě zvýšit a dosáhnout 95 % v roce 2010, v roce 2011 by se měla stabilizovat a poté mírně klesnout. Podle prognózy útvarů Komise z jara letošního roku by míra zadlužení v letošním roce měla dosáhnout výše přibližně 96 % HDP a v roce 2010 mírně překročit 100 % HDP, přičemž rozdíl oproti aktualizovanému programu se vysvětluje odlišnými hodnotami růstu a schodku veřejných financí.

- (8) Vzhledem k nedostatku klíčových informací v programu, jakož i k porušení několika bodů kodexu chování, jak je uvedeno výše, je velmi těžké program zhodnotit, nicméně je jasné, že rozpočtovým cílům hrozí vážné riziko horšího vývoje v průběhu programového období. Za prvé, makroekonomický kontext bude pravděpodobně v průběhu celého programového období horší, než se v programu předpokládalo. Za druhé, (strukturálních) cílů lze dosáhnout pouze přijetím významných dodatečných opatření. Program nicméně neobsahuje žádné informace o těchto opatřeních ani o plánovaném vývoji obecných složek příjmů a výdajů k dosažení těchto cílů, a proto tyto cíle nejsou jasně podepřeny střednědobou rozpočtovou strategií. Skutečnost, že stálá opatření v balíčku na podporu hospodářské obnovy nejsou kompenzována budoucími úsporami, ještě zvyšuje toto riziko a je v rozporu s hlavními směry Plánu evropské hospodářské obnovy schváleného na zasedání Evropské rady dne 11. prosince 2008. Belgické orgány navíc zaznamenávají smíšené výsledky, pokud jde o plnění rozpočtových cílů (viz bod 9). Nakonec vláda nabídla významné záruky bankovnímu sektoru, které by mohly vést ke zvýšení budoucích schodků a dluhu v případě, že budou využity. Vzhledem k vážnému ohrožení plnění rozpočtových cílů je pravděpodobné, že vývoj míry zadlužení by mohl být méně příznivý, než se v programu předpokládalo.
- (9) Dlouhodobý dopad stárnutí obyvatelstva na rozpočet je nad průměrem EU, což je způsobeno především poměrně značným růstem výdajů na důchody v poměru k HDP v průběhu nadcházejících desetiletí. To odráží mimo jiné skutečnost, že Belgie ještě nezavedla dostatečné reformy důchodového systému za účelem zvýšení reálné věkové hranice pro odchod do důchodu a snížení nákladů. Rozpočtová pozice v roce 2008, tak jak je naznačena v programu, se ve srovnání s předpokládanou výchozí pozicí z předchozího programu zhoršila a mírně přitom snížila zmírňující účinek původní rozpočtové pozice na mezeru udržitelnosti. Pokud by byl stav rozpočtu v roce 2009, jak byl předpovídán v prognóze útvarů Komise z jara letošního roku, brán jako výchozí pozice, pak by se mezera udržitelnosti podstatně zhoršila. Stávající hrubé zadlužení vyjádřené v poměru k HDP navíc značně překračuje referenční hodnotu stanovenou Smlouvou. Reformy trhu práce, jakož i reformy systému sociálního zabezpečení by zvýšily potenciální růst a společně s vysokými primárními přebytky by přispěly ke snížení v současnosti středně velkého rizika pro udržitelnost veřejných financí. Reakce politiky na finanční krizi by mohla vést k výraznějšímu zvýšení míry zadlužení, než se v programu předpokládalo, pokud v budoucnu nedojde ke kompenzaci nákladů.
- (10) Belgii se do roku 2007 podařilo udržet si víceméně vyrovnaný rozpočet⁽¹⁾. Rozpočtové cíle byly nicméně během po sobě následujících aktualizací programu stability opakovaně oslabovány, a to dokonce za poměrně příznivých makroekonomických podmínek. Výsledků bylo mimo jiné částečně dosaženo prostřednictvím jednorázových opatření snižujících schodek, která negativně ovlivňují budoucí rozpočty, a v kontextu snižování výdajů na úroky. V současné době, která si vyžádá větší úsilí o konsolidaci za účelem nápravy stimulačních opatření a opětovného snižování zadlužení, bude pravděpodobně třeba zavést přísnější rozpočtový rámec zahrnující zejména víceleté a závazné výdajové stropy a rozpočtové dohody jednotlivých vládních úrovních, včetně zřízení donucovacích mechanismů pro zajištění fiskálních cílů.
- (11) Belgické orgány v reakci na finanční krizi provedly řadu opatření k zajištění stability finančního sektoru. Za prvé poskytly kapitálové injekce čtyřem hlavním finančním institucím ve výši zhruba 6 % HDP. Za druhé poskytly záruky pro vymezená portfolia rizikových aktiv určitých systémově důležitých bank. Za třetí vláda rovněž poskytla – na základě žádosti a za určitých podmínek – záruky na velkoobchodní a mezibankovní dluhopisy vydané bankami. Tyto záruky, v maximální výši přesahující třetinu HDP, jsou uděleny za poplatek a nemají vliv na schodek, pokud nejsou využity. Nakonec poskytla belgická vláda záruku na všechny soukromé bankovní vklady do výše 100 000 EUR a rozšířila ji, rovněž za poplatek, na určité pojistné produkty.

(1) Kromě roku 2005, kdy schodek dosáhl 2,7 % HDP v důsledku převzetí dluhu státní železniční společnosti vládou.

- (12) V reakci na hospodářskou krizi Belgie přijala řadu opatření na podporu hospodářské obnovy. Balíček federální vlády, jehož dopad na rozpočet se pohybuje ve výši 0,5 % HDP v letošním roce a 0,4 % HDP v roce 2010, je zaměřen i) na poskytování podpory (v oblasti likvidity) podnikům prostřednictvím rychlejší platby vládních faktur a platebních mechanismů, ii) na zajištění kupní síly domácností prostřednictvím vyšších dávek v nezaměstnanosti, iii) na podporu zaměstnanosti prostřednictvím snižování daňového zatížení práce a iv) na podporu investic prostřednictvím cíleného snížení sazby DPH v oblasti bytové výstavby a dodatečných veřejných investic, zejména v oblasti infrastruktury. Balíčky regionálních vlád jsou zaměřeny na zajištění přístupu k financování podniků, zejména malých a středních podniků a začínajících podniků, a na zrychlení veřejných investic. Vzhledem k omezeným možnostem ve fiskální oblasti se balíček podpůrných fiskálních opatření zdá být přiměřenou reakcí na hospodářský útlum. Většina opatření je víceméně v souladu s Plánem evropské hospodářské obnovy a balíček opatření je rovnoměrně rozložen mezi příjmy a výdaje. Snížení daňového zatížení práce, které je z velké části poskytnuto všem pracujícím, a příspěvek na vytápění, jenž je poskytován všem domácnostem, se nicméně nezdají být dostatečně cílené. Pro zmírnění okamžitého dopadu krize může být navíc část podpůrných opatření, včetně investičních balíčků a snižování nákladů na pracovní síly, příliš pozdním řešením. Nakonec se neplánují žádná kompenzační opatření (a to ani v budoucích letech) pro část podpůrných opatření stálého charakteru (0,1 % HDP v letošním roce a 0,3 % HDP v roce 2010), zejména pokud jde o snížení daňového zatížení práce. Balíčky zahrnují omezená strukturální opatření, jako je zlepšení aktivních politik na trhu práce, další snižování daňového zatížení práce a podpora výzkumu a vývoje, jež by měly částečně zmírnit snižování potenciálního růstu a tím, společně s reformami výrobních trhů, řešit dlouhodobé hospodářské výzvy. Tato opatření se vztahují k lisabonské agendě strukturálních reforem a k specifickému doporučení, jež Komise každé ze zemí navrhla v rámci Lisabonské strategie pro růst a zaměstnanost dne 28. ledna 2009 a jež Rada přijala dne 28. dubna. Strukturální opatření obsažená v balíčcích na podporu hospodářské obnovy jsou vítána, nicméně se nezdají být obsahově dostačující k účinnému řešení dlouhodobých výzev, co se týká zejména udržitelnosti veřejných financí a efektivnosti trhu práce.
- (13) Orientace fiskální politiky, měřená změnou strukturálního salda s přihlédnutím k rizikům ohrožujícím rozpočtové projekce, je v letošním roce v souladu s Plánem evropské hospodářské obnovy expanzivní. To částečně odráží reakci belgické vlády na Plán evropské hospodářské obnovy. Poté program počítá s orientací fiskální politiky, která bude obecně neutrální v letech 2010 a 2011 a od roku 2012 restriktivní. Zatímco hodnocení fiskální orientace bylo od roku 2010 vážně omezeno nedostatkem informací v programu, zdá se, že jsou rozpočtové cíle vážně ohroženy rizikem nepříznivého vývoje, zejména z toho důvodu, že tyto cíle nejsou podepřeny střednědobou rozpočtovou strategií ve smyslu Paktu o stabilitě a růstu. Z toho důvodu zůstane fiskální orientace pravděpodobně expanzivní do roku 2011 a poté bude v nejlepším případě neutrální. Program předpokládá návrat celkového schodku pod referenční hodnotu až v roce 2012. Takový vývoj se navíc nezdá být přiměřený vzhledem k rizikům týkajícím se dlouhodobé udržitelnosti veřejných financí, zejména k velmi vysoké úrovni veřejného dluhu, který se navíc v průběhu programového období dostatečně nezmenšuje směrem k referenční hodnotě, ale i ke značným podmíněným závazkům vyplývajícím z opatření na stabilizaci finančního systému.
- (14) Pokud jde o požadavky na údaje stanovené v kodexu chování pro programy stability a konvergenční programy, vykazuje aktualizovaný program podstatné nedostatky jak u povinných, tak u nepovinných údajů⁽¹⁾, ačkoli byl předložen o čtyři měsíce po oficiální lhůtě. Tyto nedostatky vážně zkomplikovaly hodnocení programu Radou, zejména hodnocení střednědobé rozpočtové strategie.
- (15) Závěrem lze obecně konstatovat, že hospodářský útlum ovlivní belgické veřejné finance, jejichž počáteční stav byl vzhledem k vysokému veřejnému dluhu poměrně nepříznivý. Orientace fiskální politiky v letošním roce je přiměřeně expanzivní, v souladu s Plánem evropské hospodářské obnovy, a odráží zejména podpůrná fiskální opatření, jejichž objem musel být vzhledem k vysoké úrovni dluhu omezen. Saldo veřejných financí v letošním roce překročí referenční hodnotu pro schodek, která činí 3 % HDP. Zároveň se očekává, že poměr hrubého veřejného dluhu k HDP, který následkem opatření ke stabilizaci finančního systému začal v roce 2008 znovu stoupat, bude mít nadále rostoucí tendenci. Tento vývoj nastal po obdivuhodném poklesu ze 134 % v roce 1993 na 84 % v roce 2007. Proces konsolidace v aktualizovaném programu je zaměřen na postupné snižování celkového schodku a tím také zajištění dlouhodobé udržitelnosti veřejných financí. Klíčové informace, jako jsou poměry výdajů a příjmů k HDP, v programu chyběly, což výrazně omezilo možnost posouzení důvěryhodnosti cílů programu týkajících se schodku a zadlužení. Z absence podkladů těchto cílů lze vyvodit, že se

⁽¹⁾ Neposkytuje zejména údaje o odvětvových saldech a rozdělení rozpočtových cílů mezi příjmy a výdaje a mezi jednotlivé vládní úrovně od roku 2010.

neopírají o řádně podloženou střednědobou rozpočtovou strategii ve smyslu Paktu o stabilitě a růstu. Tento proces je v průběhu celého programového období jasně vystaven vážnému riziku nepříznivého vývoje, což pramení z optimistických makroekonomických předpokladů a nedostatku konkrétních opatření. Přihlédne-li se rovněž k vývoji dluhu a dlouhodobé udržitelnosti veřejných financí, postrádá navíc ambice související s rozhodnou nápravou schodku v okamžiku zlepšení hospodářské situace.

Vzhledem k výše uvedenému hodnocení se Belgie vyzývá, aby:

- i) nejpozději k 20. září předložila doplnění programu, včetně řádně podložené střednědobé rozpočtové strategie, a lépe plnila požadavky spojené s poskytováním údajů stanovené v kodexu chování, pokud jde zejména o povinné údaje,
- ii) podle plánu provedla stimulační opatření v souladu s Plánem evropské hospodářské obnovy, současně zabránila dalšímu zhoršení strukturálního salda v letošním roce a od příštího roku, kdy se očekává zlepšení hospodářské situace, obnovila fiskální konsolidaci a v roce 2011 urychlila úsilí o dosažení strukturální konsolidace,
- iii) zlepšila kvalitu veřejných financí přijetím přísnějšího rozpočtového rámce zahrnujícího závazné, víceleté výdajové stropy a rozpočtové dohody na jednotlivých vládních úrovních, včetně zřízení donucovacích mechanismů, jejichž cílem bude zajistit dodržování fiskálních cílů,
- iv) vedle úsilí o konsolidaci rozpočtu provedla strukturální reformy systému sociálního zabezpečení, trhu práce a výrobních trhů, a posílila tak potenciální růst, zvýšila míru zaměstnanosti a snížila dopad stárnutí obyvatelstva na rozpočet za účelem zlepšení dlouhodobé udržitelnosti veřejných financí.

Srovnání základních makroekonomických a rozpočtových projekcí

		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Reálný HDP (změna v %)	PS duben 2009	2,8	1,1	- 1,9	0,6	2,3	2,3	2,1
	KOM jaro 2009	2,8	1,2	- 3,5	- 0,2	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	2,8	1,9	2,0	2,0	2,0	neuv.	neuv.
Inflace HISC (%)	PS duben 2009	1,8	4,5	0,7	1,8	1,8	1,7	1,8
	KOM jaro 2009	1,8	4,5	0,3	1,2	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	1,8	3,0	1,7	1,8	1,8	neuv.	neuv.
Mezera výstupu ⁽¹⁾ (% potenciálního HDP)	PS duben 2009	2,3	1,5	- 1,9	- 2,7	- 1,9	- 1,2	- 0,6
	KOM jaro 2009 ⁽²⁾	2,5	1,9	- 2,6	- 3,8	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	0,3	- 0,1	- 0,4	- 0,5	- 0,8	neuv.	neuv.

		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Čisté půjčky/úvěry vůči zbytku světa (% HDP)	PS duben 2009	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
	KOM jaro 2009	2,1	- 2,1	- 2,5	- 2,6	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Veřejné příjmy (% HDP)	PS duben 2009	48,1	48,6	48,2	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
	KOM jaro 2009	48,1	48,6	48,4	48,2	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	48,7	49,0	48,8	48,9	49,2	neuv.	neuv.
Veřejné výdaje (% HDP)	PS duben 2009	48,3	49,8	51,6	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
	KOM jaro 2009	48,3	49,8	52,9	54,3	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	48,9	49,0	48,5	48,3	48,2	neuv.	neuv.
Saldo veřejných financí (% HDP)	PS duben 2009	- 0,2	- 1,2	- 3,4	- 4,0	- 3,4	- 2,6	- 1,5
	KOM jaro 2009	- 0,2	- 1,2	- 4,5	- 6,1	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	- 0,2	0,0	0,3	0,7	1,0	neuv.	neuv.
Primární saldo (% HDP)	PS duben 2009	3,6	2,5	0,4	- 0,1	0,6	1,5	2,5
	KOM jaro 2009	3,6	2,5	- 0,6	- 2,1	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	3,7	3,7	3,8	4,1	4,3	neuv.	neuv.
Cyklicky očištěné saldo ⁽¹⁾ (% HDP)	PS duben 2009	- 1,5	- 2,0	- 2,4	- 2,6	- 2,4	- 1,9	- 1,2
	KOM jaro 2009	- 1,6	- 2,2	- 3,1	- 4,0	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	- 0,4	0,0	0,5	1,0	1,4	neuv.	neuv.
Strukturální saldo ⁽²⁾ (% HDP)	PS duben 2009	- 1,3	- 2,0	- 2,4	- 2,6	- 2,4	- 1,9	- 1,2
	KOM jaro 2009	- 1,5	- 2,2	- 3,2	- 4,0	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	- 0,3	0	0,5	1,0	1,4	neuv.	neuv.
Hrubý veřejný dluh (% HDP)	PS duben 2009	84,0	89,6	93	95	94,9	93,9	92
	KOM jaro 2009	84,0	89,6	95,7	100,9	neuv.	neuv.	neuv.
	PS duben 2008	84,9	81,5	77,8,1	74,7	71,1	neuv.	neuv.

Poznámky:

⁽¹⁾ Mezery výstupu a cyklicky očištěná salda z programů přepočítávají útvary Komise na základě údajů obsažených v programech.

⁽²⁾ Na základě odhadovaného potenciálního růstu v jednotlivých letech období 2007–2010 ve výši 1,9 %, 1,7 %, 1,0 % a 1,0 %.

⁽³⁾ Cyklicky očištěné saldo bez jednorázových a jiných dočasných opatření. Jednorázová a jiná dočasná opatření činí podle nejnovějšího programu 0,2 % HDP v roce 2007, zvyšující schodek, a podle prognózy útvarů Komise z jara letošního roku činí 0,1 % HDP v roce 2007, zvyšující schodek, a 0,1 % HDP v roce 2009, snižující schodek.

Zdroj:

Program stability (PS), prognóza útvarů Komise z jara letošního roku (KOM), výpočty útvarů Komise.

STANOVISKO RADY
ze dne 7. července 2009
k aktualizovanému programu stability Rakouska na období 2008–2013
(2009/C 166/02)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1466/97 ze dne 7. července 1997 o posílení dohledu nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a o posílení koordinace hospodářských politik⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na doporučení Komise,

po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem,

VYDALA TOTO STANOVISKO:

- (1) Dne 7. července 2009 posoudila Rada aktualizovaný program stability Rakouska na období 2008–2013.
- (2) Přímý dopad celosvětové finanční krize na rakouskou ekonomiku byl relativně omezený, ačkoliv byl finanční sektor v roce 2008 postižen rozsáhlým propadem zisků zejména z činností bank ve střední a východní Evropě. Rakousko je, jakožto malá a silně exportně orientovaná ekonomika, postiženo celosvětovou recesí zejména ochlazením mezinárodního obchodu v důsledku poklesu zahraniční poptávky v roce 2009. Očekává se, že nejvíce postižen bude zpracovatelský průmysl, neboť se předpokládá, že vývoz zboží prudce poklesne, což bude mít za následek rovněž pokles soukromých fixních investic. Prognóza útvarů Komise z jara roku 2009 předvídá, že HDP se v roce 2009 sníží o 4 %, přičemž v roce 2010 bude následovat stagnace. Nárůst nezaměstnanosti byl prozatím udržován v mezích díky snížení počtu přesčasových hodin a využitím práce na zkrácenou dobu, ale v důsledku hospodářského vývoje, kdy se ekonomika postupně dostává do recese, má ovšem míra nezaměstnanosti prudce stoupnout z 3,8 % v roce 2008 na 7 % v roce 2010. V důsledku toho na rakouské veřejné finance významně dopadnou značné výpadky vládních příjmů a dodatečné výdaje v důsledku automatických stabilizátorů (odhadované na 2¼ % HDP v roce 2009) a diskrečních opatření (odhadovaná na 1¼ % HDP v roce 2009) na udržení hospodářské aktivity a příjmu domácností a stabilizaci finančních trhů.
- (3) Makroekonomický scénář, z něhož program stability z dubna roku 2009 vychází, předpokládá, že růst reálného HDP zpomalí z 1,8 % v roce 2008 na - 2,2 % v roce 2009, a pak se vrátí na průměrné tempo 1,6 % do konce programového období v roce 2013. Na základě posouzení údajů, které jsou v současné době k dispozici⁽²⁾, se scénář zdá být založen na značně příznivých předpokladech růstu. Zejména předpoklady týkající se exportu a tvorby hrubého fixního kapitálu pro rok 2009, na nichž je program založen, jsou považovány za zjevně optimistické. Od roku 2010 se vychází z rychlého oživení, v jehož důsledku má růst reálného HDP již v roce 2011 opět dosáhnout potenciálu. Projekce pro inflaci o výši 0,6 % pro rok 2009 a 1,1 % pro rok 2010 uvedené v programu se jeví jako reálné.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 1. Dokumenty, na něž se v tomto textu odkazuje, lze nalézt na této internetové adrese: http://ec.europa.eu/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

⁽²⁾ Toto hodnocení vychází zejména z prognózy útvarů Komise z ledna 2009, bere však v úvahu i další informace, jež jsou od uvedené doby k dispozici.

- (4) V roce 2008 byl schodek veřejných financí ve výši 0,4 % HDP mírně nižší než cílová hodnota 0,6 % HDP, stanovená v předcházející aktualizaci programu stability. Výsledek plnění rozpočtu, který byl vyšší než se očekávalo, byl zapříčiněn zejména přeneseným účinkem z roku 2007. Tyto mimořádné příjmy více než vyrovnávají náklady nových politických opatření, jež byla přijata s cílem omezit snížení kupní síly domácností v důsledku vyšší inflace, jako např. snížené sazby sociálního pojištění pro osoby s nízkými příjmy a vyšší sociální dávky, včetně opatření jako např. vyšší výdaje na důchody a příspěvky na energie. V důsledku toho byl poměr výdajů vůči HDP zhruba o ½ procentního bodu vyšší, než se očekávalo. Rozpočtové saldo za rok 2008 bylo pouze mírně dotčeno dramatickými změnami ekonomického prostředí – jak výpadky příjmů, tak i stabilizační opatření vlády se z velké části projeví od roku 2009.
- (5) Aktualizovaný program stability stanoví pro rok 2009 cíl schodku veřejných financí ve výši 3,5 % HDP oproti schodku 4,2 % HDP, který předpokládá prognóza útvarů Komise z jara letošního roku. Vláda přijala rozsáhlá diskreční fiskální protioopatření ve výši přibližně 1,4 až 1,7 % HDP⁽¹⁾. Některá z těchto opatření byla přijata již v roce 2008 na ochranu kupní síly obyvatel vzhledem k rostoucí inflaci, avšak z velké části potrvají i v letech 2009 a 2010 (0,4 % HDP). Kromě diskrečních opatření budou působit automatické stabilizátory, což v roce 2009 způsobí expanzi rozpočtu o velikosti 1¼ % HDP a v roce 2010 ¼ % HDP⁽²⁾. Kromě toho může uspšení mimorozpočtových stavebních projektů prováděných státními podniky dosahovat další ¼ % HDP. S ohledem na snížení strukturálního salda je fiskální orientace expanzivní.
- (6) Rakouským střednědobým rozpočtovým cílem je dosáhnout vyrovnaného rozpočtu, což je součástí rozsáhlejší rozpočtové strategie založené na třech pilířích, jež zahrnuje rovněž investiční programy a strukturální reformu veřejné správy. Aktualizace programu předvídá další prohloubení schodku veřejných financí na 4,7 % v roce 2010 a setrvání na této úrovni do roku 2012. V roce 2013 se schodek má mírně snížit na 3,9 % HDP. Střednědobého cíle tedy do konce programového období nebude dosaženo. V důsledku fiskálních stimulačních opatření na řešení krize se poměr výdajů vůči HDP mezi roky 2008 a 2010 zvýší o 2,6 procentního bodu. Očekává se, že poměr příjmů vůči HDP se sníží o 1,7 procentního bodu v důsledku diskrečního snížení daní a cyklické eroze daňového základu. Předpokládá se, že strukturální schodek (tj. saldo očištěné o cyklické vlivy a o jednorázová a jiná dočasná opatření, přepočítané útvary Komise na základě údajů z programu podle společně dohodnuté metodiky) se v roce 2009 prohloubí na 3 % HDP a v letech 2010 až 2012 dále na přibližně 4 %. Podstatná část opatření obsažených v programu obnovy bude trvalá, reversibilita politik přijatých v reakci na krizi tedy není zajištěna. Podle projekcí má hrubý veřejný dluh do roku 2013 vzrůst o 16 procentních bodů, přičemž výchozí hodnota činila 62,5 % HDP v roce 2008. Kromě růstu schodku veřejných financí a propadu růstu HDP přispívá k růstu poměru dluhu k HDP také výrazná vnitřní dynamika dluhu, jež je zejména důsledkem opatření na stabilizaci finančního sektoru.
- (7) Existuje riziko, že výsledky rozpočtového hospodaření by mohly být výrazně horší, než program předpokládá. Za prvé jsou značně příznivé předpoklady růstu, obsažené ve výchozím makroekonomickém scénáři, ohroženy značnou nejistotou týkající se trvání, rozsahu a makroekonomických důsledků finanční krize. Projekce příjmů se proto zdají být optimistické. Vládní zásahy do finančního sektoru a na finančním trhu jsou také navíc spojeny s rizikem vyšších schodků nebo vyššího dluhu, než jaké program předpokládá.
- (8) Dlouhodobý dopad stárnutí obyvatelstva na rozpočet je v Rakousku nižší, než činí průměr EU, přičemž výdaje na důchody v poměru k HDP se mají podle projekcí v dlouhodobém horizontu pouze mírně zvýšit. Rozpočtová pozice v roce 2008, tak jak je naznačena v programu, je horší než výchozí pozice z předchozího programu a zvyšuje vliv stárnutí populace na mezeru udržitelnosti. Pokud bychom za výchozí bod vzali rozpočtovou pozici v roce 2009 podle prognózy útvarů Komise z jara letošního roku, mezera udržitelnosti by se značně zhoršila. Stávající míra hrubého dluhu navíc překračuje referenční hodnotu vyplývající ze Smlouvy. Dlouhodobá udržitelnost veřejných financí by se dále zhoršila, pokud by se naplnila rizika plynoucí z programů na stabilizaci finančního sektoru, a to

(1) Kromě toho je poskytována podpora podnikům s omezeným přístupem k úvěrům, zejména ve formě záruk, jež budou mít vliv na rozpočet, pouze pokud budou uplatněny.

(2) Přepočítáno útvary Komise na základě informací obsažených v programu stability. Rozdíl oproti odhadu útvarů Komise vycházejícím z prognózy z jara letošního roku je zapříčiněn odlišným makroekonomickým scénářem (viz body 2 a 3).

v rozsahu, v němž náklady veřejné podpory nebudou v budoucnosti získány zpět. Dosažením vysokých primárních přebytků ve střednědobém horizontu a přijetím opatření vedoucích ke zvýšení reálné věkové hranice pro odchod do důchodu by se přispělo ke snížení rizik ohrožujících udržitelnost veřejných financí, která jsou momentálně na středně vysoké úrovni.

- (9) Přes celkově zdravý stav veřejných financí a kvalitu fiskálních pravidel existuje v institucionálním rozpočtovém rámci Rakouska i nadále prostor pro zlepšení. Rakouské fiskální vztahy na spolkové úrovni – jež se řídí zákonem o finančním vyrovnání v letech 2008 až 2013 a národním paktem stability z roku 2008 – jsou dosti složité a kvůli překrývání kompetencí, smíšené správě a spolufinancování na všech třech úrovních správy v nich schází transparentnost. Prostoru pro zvýšení účinnosti, který existuje v důsledku výše popsaných okolností, je třeba využít zejména v oblasti zdravotnictví a vzdělávání. V této souvislosti uvádí aktualizace programu z roku 2009 vytvoření pracovních skupin pro další reformu zákona o finančním vyrovnání, jakož i pracovních skupin pro reformu zdravotního systému a systému péče o seniory. Konkrétní návrhy se však před rokem 2011 neočekávají. Účinností nového víceletého výdajového rámce dne 1. ledna 2009 (Spolkový rámcový finanční zákon – *Bundesfinanzrahmengesetz*), s pevnými výdajovými stropy pro následující čtyři roky, zahájilo Rakousko na spolkové úrovni dalekosáhlou reformu rozpočtové legislativy. Očekává se, že tento zákon napomůže předcházet procyklickým výdajům a zvýší účinnost automatických stabilizátorů. Pro období počínající rokem 2013 se plánují zavedení rozpočtování orientovaného na výstupy („výkonové rozpočtování“) a modernizace účetního systému pro veřejný sektor.
- (10) Rakouské orgány přijaly za účelem stabilizace finančních trhů několik opatření, včetně záruky za vklady fyzických osob v bankách (do konce roku 2009 bez omezení, poté do výše 100 000 EUR; za vklady malých a středních podniků do výše 50 000 EUR). Další pobídky byly poskytnuty ve prospěch úspor domácností ve formě spořicíh a úvěrových družstev (*Bausparförderung*), jejichž cílem je zabezpečit hypoteční financování bydlení. Dále rakouská vláda poskytla záruky do výše 75 miliard EUR (27 % HDP) za mezibankovní úvěry a cenné papíry emitované nově založenou *Österreichische Clearingbank* (OeCAG) a za komerční cenné papíry emitované komerčními bankami. Vláda dále vyčlenila maximálně 15 miliard EUR (5½ % HDP) na injekce kapitálu pro finanční instituce, z nichž do poloviny května bylo dosaženo dohody o 6,4 miliardách EUR, avšak požádáno bylo pouze o částku 4,7 miliard EUR.
- (11) S ohledem na fiskální situaci, která byla v roce 2008 téměř vyrovnaná, a s ohledem na neexistenci vnějších nerovnováh je fiskální stimul přijatý rakouskou vládou pro roky 2009 a 2010 považovaný za přiměřenou reakci na zhoršení ekonomické situace. Rakouské balíčky pro hospodářské oživení byly v souladu s Plánem evropské hospodářské obnovy přijaty včas, neboť velká část opatření byla účinná od prvního čtvrtletí 2009. Účelem opatření v oblasti trhu práce je zmírnit propouštění a zlepšit odborné vzdělávání. Podpora společnostem s omezeným přístupem k úvěrům je poskytována zejména v mimorozpočtové formě jako záruky a dotované půjčky. Většina stimulů je poskytována ve formě podpory soukromých příjmů, přičemž úlevy v příjmové oblasti (1 až 1½ % HDP) jsou výrazně větší než dodatečné výdaje (okolo ½ % HDP). Čistý rozpočtový dopad fiskálních opatření se odhaduje na 1,4 % HDP v roce 2009 a 1,7 % HDP v roce 2010. Otázka reversibility fiskálního stimulu je zdrojem obav, neboť většina (85 %) nápravných opatření bude trvalá. Ačkoliv snížení přímých daní a příspěvků na sociální zabezpečení (zejména pro nízkopříjmové skupiny) je v souladu s vládním dlouhodobým cílem snížení vysokého daňového břemena zatěžujícího práci a vytváření silnějších pobídek k práci, je třeba vyřešit mezeru ve veřejných financích, přičemž aktualizovaný program stability nestanoví do roku 2013 žádnou výraznější konsolidaci. Některá podpůrná opatření jsou spojena se střednědobými reformními plány a konkrétními doporučeními, jež pro jednotlivé země navrhla Komise dne 28. ledna 2009 v rámci Lisabonské strategie pro růst a zaměstnanost a schválila Evropská rada na jarním zasedání dne 19. března. Cílem je posilování potenciálu růstu (infrastruktury a výdajů na výzkum a vývoj) a řešení dlouhodobých výzev, jako je změna klimatu se zaměřením na energetickou účinnost a nižší emise CO₂.
- (12) Po fiskální expanzi v letech 2009 a 2010 má být v následujících letech fiskální orientace v podstatě neutrální, přičemž se plánuje, že strukturální saldo se v letech 2011–2012 změní pouze minimálně a v roce 2013 se zlepší o ½ % HDP. Očekává se, že v letech 2009 až 2013 bude schodek značně větší než referenční hodnota 3 % HDP a že konsolidace bude znovu dosaženo až na konci programového období. Program uvádí, že „rakouská vláda přijme veškerá opatření nezbytná k dosažení nápravy před rokem 2012“, aby zabránila trvalému překračování referenční hodnoty 3 % HDP. Avšak opatření na zabezpečení snížení schodku před rokem 2013 nejsou nikde jasně stanovena. Obdobně má podle projekcí poměr dluhu k HDP po celé programové období překračovat referenční

hodnotu, a to s rostoucí tendencí, jež odráží expanzivní orientaci fiskální politiky v letech 2009 a 2010 a rozpočtové dopady přijatých stabilizačních opatření.

- (13) Pokud jde o požadavky na poskytování údajů uvedené v kodexu chování pro programy stability a konvergenční programy, uvádí program téměř všechny povinné údaje a má určité mezery v oblasti nepovinných údajů ⁽¹⁾.

Celkovým závěrem je, že fiskální politika bude v Rakousku v letech 2009 a 2010 expanzivní; snižování schodku veřejných financí na ½ % HDP do roku 2008, umožněné silným hospodářským růstem v minulých letech a neexistencí vnějších nerovnováh, vytvořilo manévrovací prostor pro rakouskou vládu, díky němuž mohla v reakci na krizi provést velký fiskální stimul. Tato reakce byla včasná a přiměřená obtížné situaci ve finančním sektoru, jakož i rozsahu a tempu zhoršení hospodářské situace. Přijatá opatření jsou nicméně pouze částečně v souladu s hlavními principy Plánu evropské hospodářské obnovy (EERP), neboť větší část z nich je trvalé povahy. Je proto zapotřebí důvěryhodné a solidní strategie pro navrácení se ke konsolidaci rozpočtu poté, co krize ustoupí. Avšak program stability nestanoví žádné snížení čistých vládních výpůjček před rokem 2013 (za předpokladu neměnné politiky), ačkoliv růst HDP se podle projekcí má po roce 2010 zrychlit. Kromě toho ohrožují rozpočtové projekce rakouských orgánů značná rizika toho, že výsledky by mohly být výrazně horší, než se předpokládá, a to s ohledem na výrazně příznivé předpoklady vývoje HDP. Přímé rozpočtové důsledky podpůrných programů pro podniky a komerční banky jsou považovány za omezené, neboť jejich značné části jsou mimorozpočtové, a to ve formě záruk. Pokud se však počet nesplacených domácích a zahraničních úvěrů zvýší, dále se zhorší stav veřejných financí, neboť by byly zapotřebí dodatečné injekce kapitálu ze strany vlády.

S ohledem na výše uvedené hodnocení se Rakousko vyzývá, aby:

- i) provádělo fiskální politiku pro roky 2009 a 2010 podle plánu, včetně podpůrných opatření v souladu s Plánem evropské hospodářské obnovy, a aby v rámci Paktu o stabilitě a růstu postupně zrušilo fiskální stimul s cílem podpořit zásadní rozpočtovou konsolidaci směřující k dosažení střednědobého cíle zahájenou nejpozději v roce 2011;
- ii) konkretizovalo opatření, jež jsou považována za nezbytná pro dosažení schodku veřejných financí nižšího než referenční hodnota 3 % HDP;
- iii) dále zlepšilo rozpočtový rámec za účelem posílení fiskální disciplíny na všech úrovních veřejné správy zvýšením transparentnosti a odpovědnosti, a to zejména sladěním legislativních, správních a finančních kompetencí mezi jednotlivými úrovněmi veřejné správy.

Srovnání základních makroekonomických a rozpočtových projekcí

		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Reálný HDP (změna v %)	PS duben 2009	3,1	1,8	- 2,2	0,5	1,5	2,0	2,3
	KOM jaro 2009	3,1	1,8	- 4,0	- 0,1	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	3,4	2,4	2,5	2,5	neuv.	neuv.	neuv.
Inflace HISC (%)	PS duben 2009	2,2	3,2	0,6	1,1	1,3	1,5	1,9
	KOM jaro 2009	2,2	3,2	0,5	1,1	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	1,9	2,0	2,0	2,0	neuv.	neuv.	neuv.

⁽¹⁾ V programu především chybí úroveň vnějších předpokladů pro rok 2007. Pokud jde o nepovinné údaje, chybí podrobné kategorie čistých půjček vůči zbytku světa, podrobné kategorie vnitřní dynamiky dluhu a některé podrobné údaje o dlouhodobé udržitelnosti.

		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Mezera výstupu ⁽¹⁾ (% potenciálního HDP)	PS duben 2009	2,5	2,6	- 0,9	- 1,7	- 1,6	- 1,2	- 0,5
	KOM jaro 2009 ⁽²⁾	2,7	2,9	- 2,2	- 3,3	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	0,4	0,4	0,5	0,5	neuv.	neuv.	neuv.
Čisté půjčky/úvěry vůči zbytku světa (% HDP)	PS duben 2009	3,2	2,9	1,6	0,6	1,0	1,3	1,4
	KOM jaro 2009	3,3	3,3	2,7	2,4	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	3,5	3,7	3,7	3,7	neuv.	neuv.	neuv.
Veřejné příjmy (% HDP)	PS duben 2009	48,0	48,2	47,5	46,5	46,4	46,1	46,1
	KOM jaro 2009	48,0	48,2	47,4	46,7	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	47,4	47,5	47,3	47,4	neuv.	neuv.	neuv.
Veřejné výdaje (% HDP)	PS duben 2009	48,7	48,7	51,1	51,3	51,1	50,9	50,1
	KOM jaro 2009	48,5	48,6	51,6	52,1	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	48,3	48,1	47,7	47,2	neuv.	neuv.	neuv.
Saldo veřejných financí (% HDP)	PS duben 2009	- 0,5	- 0,4	- 3,5	- 4,7	- 4,7	- 4,7	- 3,9
	KOM jaro 2009	- 0,5	- 0,4	- 4,2	- 5,3	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	- 0,7	- 0,6	- 0,2	0,4	neuv.	neuv.	neuv.
Primární saldo (% HDP)	PS duben 2009	2,3	2,2	- 0,6	- 1,7	- 1,4	- 1,3	- 0,4
	KOM jaro 2009	2,2	2,1	- 1,1	- 2,1	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	2,0	2,1	2,3	2,8	neuv.	neuv.	neuv.
Cyklicky očištěné saldo ⁽¹⁾ (% HDP)	PS duben 2009	- 1,7	- 1,6	- 3,1	- 3,9	- 4,0	- 4,1	- 3,7
	KOM jaro 2009	- 1,8	- 1,8	- 3,2	- 3,8	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	- 0,9	- 0,8	- 0,4	0,1	neuv.	neuv.	neuv.
Strukturální saldo ⁽³⁾ (% HDP)	PS duben 2009	- 1,7	- 1,6	- 3,1	- 3,9	- 4,0	- 4,1	- 3,7
	KOM jaro 2009	- 1,8	- 1,8	- 3,2	- 3,8	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	- 0,7	- 0,6	- 0,4	0,1	neuv.	neuv.	neuv.
Hrubý veřejný dluh (% HDP)	PS duben 2009	59,4	62,5	68,5	73,0	75,7	77,7	78,5
	KOM jaro 2009	59,4	62,5	70,4	75,2	neuv.	neuv.	neuv.
	PS list. 2007	59,9	58,4	57,0	55,4	neuv.	neuv.	neuv.

Poznámky:

⁽¹⁾ Mezery výstupu a cyklicky očištěná salda podle programů přepočítávají útvary Komise na základě údajů obsažených v programech.

⁽²⁾ Na základě odhadovaného potenciálního růstu v jednotlivých letech období 2007–2010 ve výši 1,8 %, 1,7 %, 1,3 % a 1,3 %.

⁽³⁾ Cyklicky očištěné saldo bez jednorázových a jiných dočasných opatření. Prognóza útvarů Komise z jara letošního roku ani nejnovejší program neuvádí žádná jednorázová a jiná dočasná opatření.

Zdroj:

Program stability (PS), prognóza útvarů Komise z jara roku 2009 (KOM), výpočty útvarů Komise.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.5517 – BNPIP/CAAM/Fund Channel)****(Text s významem pro EHP)**

(2009/C 166/03)

Dne 9. července 2009 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítka a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v francouzštině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32009M5517. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

17. července 2009

(2009/C 166/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,4090	AUD australský dolar	1,7621
JPY japonský jen	132,06	CAD kanadský dolar	1,5734
DKK dánská koruna	7,4453	HKD hongkongský dolar	10,9198
GBP britská libra	0,86530	NZD novozélandský dolar	2,1884
SEK švédská koruna	11,0476	SGD singapurský dolar	2,0438
CHF švýcarský frank	1,5193	KRW jihokorejský won	1 780,60
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	11,4140
NOK norská koruna	8,9960	CNY čínský juan	9,6259
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,3360
CZK česká koruna	25,918	IDR indonéska rupie	14 340,05
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	5,0238
HUF maďarský forint	274,20	PHP filipínské peso	67,567
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	44,8010
LVL lotyšský latas	0,7000	THB thajský baht	47,991
PLN polský zlotý	4,3355	BRL brazilský real	2,7293
RON rumunský lei	4,2475	MXN mexické peso	19,1765
TRY turecká lira	2,1525	INR indická rupie	68,6610

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 30. listopadu 2007 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/A.37.792 – Microsoft (1)

Zpravodaj: Španělsko

(2009/C 166/05)

1. Poradní výbor souhlasí se stanoviskem Komise, že zásady stanovení cen v dohodách WSPP řádně zachycují odůvodnění rozhodnutí ze dne 24. března 2004 ve věci COMP/C-3/37.792 a že z tohoto důvodu jsou základem pro posouzení přiměřenosti režimu poplatků stanovených společností Microsoft za účelem uvedeným v současném rozhodnutí.
 2. Poradní výbor souhlasí se stanoviskem Komise, že výklad třech kritérií obsažených v zásadách stanovení cen v dohodách WSPP uvedený v daném rozhodnutí (tj. vlastní výtvar Microsoftu, jeho inovace a srovnání s podobnými technologiemi) odpovídajícím způsobem odráží hodnotu informací Microsoftu o interoperabilitě pro uživatele při vyloučení „strategické hodnoty“ vyplývající z tržní síly Microsoftu na trhu s operačními systémy pro osobní počítače nebo na trhu s operačními systémy pro servery s podporou pracovních skupin.
 3. Poradní výbor souhlasí se stanoviskem Komise, že režimy poplatků Microsoftu za dohodu bez patentu platné před 22. říjnem 2007 nebyly „přiměřené“ ve smyslu čl. 5 písm. a) rozhodnutí ze dne 24. března 2004 ve věci COMP/C-3/37.792.
 4. Poradní výbor souhlasí s možností, aby Komise mohla stanovit společnosti Microsoft konečnou částku penále za neplnění povinnosti vyplývající z čl. 5 písm. a) rozhodnutí ze dne 24. března 2004 podle čl. 24 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003.
 5. Poradní výbor souhlasí s „příslušným obdobím“ neplnění povinnosti týkajícího se tohoto rozhodnutí.
 6. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Stanovisko poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 22. února 2008 k předběžnému návrhu rozhodnutí ve věci COMP/A.37.792 – Microsoft (2)

Zpravodaj: Španělsko

(2009/C 166/06)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně konečné částky penále, které má být společnosti Microsoft vyměřeno za neplnění povinnosti zpřístupnit informace o interoperabilitě podnikům majícím o ně zájem za rozumných a nediskriminačních podmínek v souladu s čl. 5 písm. a) rozhodnutí Komise 2007/53/EC ze dne 24. března 2004.
 2. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ve věci COMP/C-3/37.792 – Microsoft

(v souladu s články 15 a 16 rozhodnutí Komise (2001/462/ES, ESUO) ze dne 23. května 2001 o mandátu úředníků pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2009/C 166/07)

Z návrhu rozhodnutí v této věci vyplývá:

Řízení podle čl. 24 odst. 1 založené na konečném rozhodnutí ze dne 24. března 2004

Dne 24. března 2004 přijala Komise rozhodnutí 2007/53/ES týkající se řízení podle článku 82 Smlouvy o ES a článku 54 Dohody o EHP vedenému proti společnosti Microsoft Corp. (věc COMP/C-3.37.792 – Microsoft, Úř. věst L 32, 6.2.2007, s. 23).

V tomto rozhodnutí (dále „rozhodnutí“) Komise mimo jiné uvedla, že Microsoft porušil článek 82 Smlouvy o ES (dále „článek 82“) a článek 54 Dohody o EHP tím, že od října 1998 až do dne přijetí tohoto rozhodnutí odmítal sdělit určité přesné „informace o interoperabilitě“ dodavatelům produktů operačních systémů pro skupinové pracovní servery, které by jim umožnily vývoj a distribuci příslušných produktů ⁽¹⁾.

Dne 10. listopadu 2005 Komise přijala rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003 (dále „rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1“). Článek 1 tohoto rozhodnutí stanoví, že „Microsoft Corporation do 15. listopadu 2005 zcela splní povinnosti stanovené v čl. 5 písm. a) a c) tohoto rozhodnutí. Jestliže tak neučiní, bude společnosti Microsoft Corporation počínaje výše uvedeným dnem uložena pokuta ve výši 2 milionů EUR za den.“

V čl. 24 odst. 1 rozhodnutí byly uvedeny dva případy, v nichž Microsoft nesplnil povinnosti vyplývající z čl. 5 písm. a) a c) rozhodnutí. Toto řízení se týká výhradně závazku společnosti Microsoft, který vyplývá z čl. 5 písm. a) rozhodnutí, účtovat si přiměřenou odměnu za přístup k informacím o interoperabilitě nebo jejich užívání.

Řízení podle čl. 24 odst. 2 založené na čl. 24 odst. 1 rozhodnutí

Dne 12. července 2006 přijala Komise první rozhodnutí podle čl. 24 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 (dále „první rozhodnutí podle čl. 24 odst. 2“), které stanoví konečnou částku penále ve výši 280,5 milionu EUR uloženého podle rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1 za období od 16. prosince 2005 do 20. června 2006. Toto rozhodnutí se vztahuje k prvnímu aspektu neplnění povinnosti, který byl shledán rozhodnutím podle čl. 24 odst. 1, tj. k tomu, že Microsoft neposkytnul úplnou a přesnou technickou dokumentaci obsahující informace o interoperabilitě ⁽²⁾.

Jak je uvedeno v prvním rozhodnutí podle čl. 24 odst. 2, Komise si vyhrazuje možnost stanovit konečnou částku penále u druhého aspektu neplnění povinností předběžně uvedeného v rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1 ode dne 16. prosince 2005, pokud dojde k závěru, že Microsoft za přístup k informacím o interoperabilitě či za její užívání neúčtoval přiměřenou odměnu ⁽³⁾.

Současná předloha rozhodnutí stanoví konečnou částku penále, které má být společnosti Microsoft uloženo za neplnění povinnosti účtovat si za přístup k informacím o interoperabilitě a jejich využívání přiměřenou odměnu.

Opatření společnosti Microsoft přijatá s cílem dodržovat ustanovení čl. 5 písm. a) a reakce Komise

V období od 27. května 2004, kdy společnost Microsoft předložila první popis opatření, jež hodlala přijmout s cílem splňovat podmínky čl. 5 písm. a) až c) rozhodnutí, až do současnosti si Komise s Microsoftem ohledně přiměřené odměny uvedené v rozhodnutí intenzivně korespondovala.

⁽¹⁾ Soud prvního stupně dne 17. září 2007 potvrdil hlavní části tohoto rozhodnutí, proti kterému se společnost Microsoft předtím odvolala. Microsoft poté prohlásil, že proti rozhodnutí Soudu prvního stupně odvolání podávat nebude.

⁽²⁾ Rozhodnutí Komise ze dne 12. července 2006, které stanoví konečnou částku penále, jež bylo společnosti Microsoft Corporation uloženo rozhodnutím K(2005) 4420 v konečném znění, a kterým se toto rozhodnutí mění, pokud jde o částku penále (Věc COMP/C-3/37.792 – Microsoft), K(2006) 3143 v konečném znění.

⁽³⁾ Bod odůvodnění č. 244 rozhodnutí podle čl. 24 odst. 2.

V dopise ze dne 29. října 2004 Microsoft uvedl, že podle jeho názoru popisem opatření dodaným v rámci svého dopisu ze dne 27. května 2004 svou povinnost podle čl. 5 písm. d) rozhodnutí splnil. Rovněž představil předlohy dvou dohod, které hodlal nabídnout v rámci programového protokolu používaného serverovými operačními systémy s podporou pracovních týmů (dále jen „dohody WSPP na rok 2004“, přičemž zkratka WSPP odpovídá termínu *Work Group Server Protocol Program*).

Ve zbytku roku 2004 a v první polovině roku 2005 probíhala intenzivní korespondence, v jejímž rámci Komise společnost Microsoft požádala o dodání dalších vysvětlení a podkladových materiálů (včetně žádostí o informace podle čl. 18 nařízení (ES) č. 1/2003). Microsoft v odpovědi na žádost zaslal několik zpráv, memorand a upravených verzí dohod WSPP na rok 2004. Komise rovněž zaslala žádosti o informace třetím stranám, v nichž je požádala o vyjádření názoru na výše odměn navrhované společností Microsoft.

Rozhodnutím z 28. července 2005 Komise zřídila kontrolní mechanismus tím, že stanovila funkce a povinnosti kontrolního správce a způsob jeho jmenování. Posláním správce je napomáhat Komisi při dohledu nad plněním rozhodnutí⁽⁴⁾. Dne 5. října 2005 Komise jmenovala kontrolním správcem jednoho ze čtyř odborníků navržených Microsoftem.

V období mezi srpnem a prosincem roku 2005 společnost Microsoft dodala upravené dohody WSPP a několik dalších zpráv, v nichž se snažila zdůvodnit výše odměn účtované v dohodách WSPP.

Komise dne 7. dubna 2006 poskytla Microsoftu stanovisko kontrolního správce k materiálům, které měly odůvodnit výše odměn stanovené společností Microsoft v dohodách WSPP předložených dne 15. prosince 2005 (dále jen „zpráva kontrolního správce z března 2006 o inovacích“).

Důsledkem bylo, že Microsoft v období mezi květnem a listopadem roku 2006 nadále předkládal materiály v odpovědi na uvedenou zprávu kontrolního správce z března 2006 o inovacích, přičemž několikrát předložil i přepracované dohody WSPP.

V únoru roku 2007 předložili Komisi kontrolní správce a externí poradenská společnost TAEUS několik zpráv. V souvislosti s uvedenými zprávami předloženými kontrolním správcem a společností TAEUS došla Komise k předběžnému závěru, že Microsoft doposud nesplnil svou povinnost účtovat si za přístup k informacím o interoperabilitě a za jejich užívání přiměřenou odměnu podle čl. 5 písm. a) rozhodnutí.

Sdělení o námitkách

Dne 1. března roku 2007 poskytla Komise společnosti Microsoft své sdělení o námitkách (dále jen „sdělení o námitkách“) a dala jí pět týdnů na odpověď.

Microsoft dne 9. března 2007 požádal o prodloužení uvedené lhůty pro svou odpověď. Dne 15. března 2007 jsem schválila prodloužení lhůty do 23. dubna 2007. Microsoft na sdělení o námitkách odpověděl včas.

Přístup ke spisu

Dne 2. března 2007 Microsoft požádal o přístup ke spisu. Povolení získal dne 5. března 2007, spis byl k nahlédnutí v prostorách Komise.

Dne 27. dubna 2007 Microsoft předložil opravu své odpovědi na sdělení o námitkách. Dne 9. května 2007 opět požádal o přístup ke spisu.

Dne 11. května 2007 předložila společnost TAEUS, kontrolní správce a jeho poradci zprávy o odborném posudku společnosti Microsoft, který předložila společně se svou odpovědí na sdělení o námitkách. Společnost Microsoft k těmto materiálům získala přístup a dne 14. května 2007 jí byly dány k dispozici i kopie všech poznámek předložených třetími stranami ke sdělení o námitkách a k odpovědi na sdělení o námitkách.

Dne 16. května 2007 společnost Microsoft opět požádala o přístup ke spisu, který jí byl umožněn dne 23. května 2007.

⁽⁴⁾ Viz článek 7 rozhodnutí a článek 3 rozhodnutí správce.

Dne 21. května 2007 předložila společnost Microsoft upravené dohody WSPP, které obsahovaly upravenou tabulku poplatků za licence (dále jen „režim poplatků z 21. května 2007“). Microsoft prohlásil, že „bude nyní oficiálně aplikovat tyto nižší úrovně poplatků“ retroaktivně od dne přijetí rozhodnutí.

Dne 1. června 2007 předložil Microsoft dodatečnou odpověď na sdělení o námitkách a dne 8. června 2007 dodal další technický posudek.

Microsoft během řízení několikrát požádal o přístup ke korespondenci mezi Komisí na jedné straně a kontrolním správcem či odborníky Komise na straně druhé.

Komise takové dokumenty považuje za interní.

Již v rámci řízení týkajícího se tvrzení, že společnost Microsoft neposkytla úplnou a přesnou technickou dokumentaci reprezentující informace o interoperabilitě, jsem žádosti Microsoftu o přístup ke korespondenci s kontrolním správcem a externími odborníky Komise nevyhověla (viz Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ve věci č. COMP/C-3/37.792 – Microsoft ze dne 3.7.2006, s. 6). Tuto korespondenci jsem považovala za interní.

Přesto jsem pečlivě ověřila, zda přístup k některým částem korespondence mohl být nezbytný k tomu, aby bylo možné plně pochopit metodiku nebo vlastní technické ověřování uvedené ve zprávě vypracované správcem nebo zda by mohl být přístup jinak nezbytný pro obhajobu Microsoftu. V reakci na obavy Microsoftu jsem ověřil korespondenci mezi správcem a společností TAEUS na jedné straně a Komisí na straně druhé, která proběhla v příslušných dnech (10.11.2006 a 22.5.2007). Mohla jsem společnosti Microsoft potvrdit, že podle mého názoru nebyla pro pochopení metodologie použité ve zprávě pro určení odborné správnosti nezbytná ani jedna část dané korespondence.

Kromě toho jsem v odpovědi na další otázku Microsoftu ověřila korespondenci, která mi byla dána k dispozici a která byla Komisí zaslána správci a společnosti TAEUS (od 10.11.2006 do 27.7.2007). Po přezkoumání korespondence jsem straně potvrdila, že tam nebyly žádné dokumenty, které by naznačovaly, že Komise správce či odborníky Komise nepatřičně ovlivňovala.

ÚSTNÍ SLYŠENÍ

Společnost Microsoft o ústní slyšení nepožádala.

DOPIS O SKUTEČNOSTECH

Komise zaslala dopis o skutečnostech (dále jen „dopis o skutečnostech“) společnosti Microsoft dne 24. července 2007. Tímto dopisem se společnosti Microsoft dala příležitost okomentovat posouzení Komise týkající se režimu poplatků z dne 21. května 2007 a dále důkazů, které byly Komisí shromážděny po přijetí sdělení o námitkách, především zpráv správce a odborníků Komise, společnosti TAEUS, jakož i odpovědí na žádosti o informace o nových držitelích licencí WSPP. Společnosti Microsoft byl udělen přístup ke spisu s ohledem na dokumenty zaregistrované po přijetí sdělení o námitkách a Microsoft svou odpověď na dopis o skutečnostech předložil dne 31. srpna 2007.

ROZHODNUTÍ SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ

Soud prvního stupně dne 17. září 2007 potvrdil hlavní části tohoto rozhodnutí, proti kterému se společnost Microsoft dříve odvolala.⁽⁵⁾

Soud však rozhodnutí podle článku 7 zrušil v rozsahu, ve kterém ukládá společnosti Microsoft, aby předložila návrh týkající se zavedení mechanismu, který musí obsahovat jmenování kontrolního správce s pravomocemi požadovat nezávisle na Komisi součinnost a přístup k informacím, dokumentům, do prostor a k zaměstnancům společnosti Microsoft, jakož i ke zdrojovému kódu relevantních výrobků Microsoft.

Komise dne 2. října 2007 požádala Microsoft, aby jí poskytl veškeré dokumenty a informace, které Microsoft dal k dispozici správci nebo jeho spolupracovníkům, nezávisle na Komisi, ode dne jmenování tohoto správce. Microsoft na tuto žádost odpověděl dopisy ze dne 31. října 2007 a 9. listopadu 2007.

⁽⁵⁾ Viz výše pozn. 1.

Po konzultacích s Komisí zavedl Microsoft dne 22. října 2007 nový režim poplatků pro dohody WSPP.

Toto poskytnutí uvedených dokumentů a informací, ani zavedení nového režimu poplatků neznamenalo, že by se znovu zahájila vyšetřovací fáze, a tudíž nebylo nutné vydávat nový dopis o skutečnostech.

NÁVRH KONEČNÉHO ROZHODNUTÍ

Podle mého názoru návrh konečného rozhodnutí neobsahuje žádné právní prvky, které by nebyly uvedeny ve sdělení o námitkách, ani žádné prvky skutkové podstaty, které by nebyly uvedeny ve sdělení o námitkách nebo dopise o skutečnostech.

S ohledem na výše uvedené se domnívám, že právo Microsoftu a třetích stran na slyšení bylo v tomto případě dodrženo.

V Bruselu dne 25. února 2008.

Karen WILLIAMS

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 27. února 2008****které stanoví konečnou částku penále, jež bylo společnosti Microsoft Corporation uloženo rozhodnutím K(2005) 4420 v konečném znění****(Věc COMP/C-3/37.792 – Microsoft)***(oznámeno pod číslem K(2008) 764 v konečném znění)***(Pouze anglické znění je závazné)**

(2009/C 166/08)

Komise dne 27. února 2008 přijala rozhodnutí, které stanoví definitivní částku penále, jež bylo společnosti Microsoft Corporation uloženo rozhodnutím K(2005) 4420 v konečném znění („rozhodnutí z února 2008“). Komise podle ustanovení článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ tímto zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí, včetně všech uložených sankcí a bere přitom v úvahu oprávněný zájem podniků na ochraně jejich obchodního tajemství. Celé znění rozhodnutí bez důvěrných údajů je k dispozici v jazyku případu, v němž je znění rozhodnutí závazné, a v pracovních jazycích Komise na internetových stránkách generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na adrese:

http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

1. SHRNUTÍ PŘÍPADU**1.1 Souvislosti**

- Komise dne 24. března 2004 přijala v rámci řízení podle článku 82 Smlouvy o ES (Věc COMP/C-3/37.792) rozhodnutí 2007/53/ES určené společnosti Microsoft Corporation (dále „Microsoft“) (2). V tomto rozhodnutí (dále „Rozhodnutí“) Komise mimo jiné shledala, že Microsoft porušil článek 82 Smlouvy o ES (dále jen „článek 82 ES“) a článek 54 Dohody o EHP (dále jen „článek 54 EHP“) tím, že od října 1998 až do data přijetí Rozhodnutí odmítal zpřístupnit určité specifické „informace o interoperabilitě“ (3) prodejcům produktů pro serverové operační systémy s podporou pracovních týmů, aby mohli vyvíjet a distribuovat interoperabilní produkty.
- Ustanovení čl. 5 písm. a) a c) o operativní části Rozhodnutí zní:

„a) Společnost Microsoft Corporation zpřístupní do 120 dnů od data oznámení tohoto Rozhodnutí informace o interoperabilitě všem podnikům, které jsou činné ve vývoji a distribuci produktů pro serverové operační systémy s podporou pracovních týmů a přiměřeným a nediskriminačním způsobem umožní těmto

podnikům využívat informace o interoperabilitě za účelem vývoje a distribuce produktů pro serverové operační systémy s podporou pracovních týmů [...]

- Microsoft Corporation zavede ve lhůtě 120 dnů ode dne oznámení rozhodnutí mechanismus hodnocení, který dotýčným podnikům umožní účinně se informovat o rozsahu a podmínkách použití informací týkajících se interoperability; co se týče tohoto mechanismu hodnocení Microsoft Corporation může stanovit rozumné a nediskriminační podmínky k zajištění toho, aby přístup poskytnutý v tomto rámci k informacím týkajícím se interoperability byl povolen pouze za účelem hodnocení“.

1.2 Neplnění rozhodnutí

- S ohledem na pokračující neplnění Rozhodnutí Microsoftem, jež trvalo více než jeden rok od jeho přijetí, přijala Komise dne 10. listopadu 2005 rozhodnutí, kterým se společnosti Microsoft ukládá penále podle čl. 24 odst. 1 nařízení č. 1/2003 (dále jen „rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1“). Ustanovení článku 1 rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1 zní:

„Společnost Microsoft zajistí, aby ode dne 15. prosince 2005 plnila veškeré povinnosti stanovené v čl. 5 písm. a) a c) rozhodnutí Komise (K(2004) 900) ze dne 24. března 2004.

Pokud tak neučiní, bude jí uloženo penále ve výši 2 milionů EUR denně počítané od tohoto dne.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 32, 6.2.2007, s. 23.

⁽³⁾ Pojem „informace o interoperabilitě“ je definován v čl. 1 odst. 1 Rozhodnutí. Jde o „úplné a přesné specifikace o veškerých protokolech používané serverovými operačními systémy Windows s podporou pracovních týmů, které skupinové pracovní servery Windows používají, aby síti pracovních týmů Windows poskytovaly služby týkající se správy souborů a tisku a správních služeb pro jednotlivce i skupinu, včetně kontrolních služeb domény Windows, služeb Active Directory a služeb skupinové správy“.

4. Rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1 předběžně označilo dva aspekty neplnění povinnosti Microsoftem podle čl. 5 písm. a) a c) Rozhodnutí z roku 2004. Microsoft za prvé neposkytl úplnou a přesnou technickou dokumentaci obsahující informace o interoperabilitě. Za druhé, výše poplatků účtovaných Microsoftem za přístup k informacím o interoperabilitě a jejich využití v dané době byla považována za nepřiměřenou.
5. Po přijetí rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1 Microsoft poskytl upravený technický popis protokolů týkajících se komunikace mezi klientskými osobními počítači fungujícími pod Windows a servery určenými k podpoře pracovních skupin fungujícími pod Windows (dále jen „technická dokumentace“) ⁽¹⁾. Z provedeného přezkumu různých verzí technické dokumentace, které byly Microsoftem předloženy, vyplynulo, že tato dokumentace stále neposkytuje úplné a přesné informace o interoperabilitě podnikům, které o ni projevují zájem, jak vyžaduje Rozhodnutí z roku 2004.
6. Dne 12. července 2006 přijala Komise rozhodnutí podle čl. 24 odst. 2 nařízení 1/2003, které stanoví konečnou částku penále ve výši 280,5 milionu EUR uloženého podle rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1 za období od 16. prosince 2005 do 20. června 2006. Toto rozhodnutí se vztahuje k prvnímu aspektu neplnění povinnosti, který byl shledán rozhodnutím podle čl. 24 odst. 1, tj. k tomu, že Microsoft neposkytl úplnou a přesnou technickou dokumentaci obsahující informace o interoperabilitě.
7. Rozhodnutí z 12. července 2006 rovněž pozměnilo článek 1 rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1 tak, že navýšilo penále uložené Microsoftu za neplnění povinnosti podle čl. 5 písm. a) a c) Rozhodnutí z roku 2004 na částku 3 miliony EUR denně od 1. srpna 2006.
8. Zatímco pokračovaly práce na technické dokumentaci, zabývala se Komise druhým aspektem neplnění povinnosti shledaným v rozhodnutí podle čl. 24 odst. 1, tj. tím, že Microsoft nezpřístupnil informace o interoperabilitě za přiměřených podmínek.
9. Poté, co bylo Microsoftu předloženo prohlášení o námitkách dne 1. března 2007, dodal Microsoft dne 21. května 2007 upravené dohody o programovém protokolu používaném serverovými operačními systémy s podporou pracovních týmů (*Work Group Server Protocol Program*, dále jen „WSPP“), jež upravují přístup k informacím o interoperabilitě a jejich využití. Tyto dohody obsahovaly tabulku poplatků za licence, které měly nižší úroveň než v původní nabídce. Microsoft prohlásil, že bude tyto nižší poplatky aplikovat „retroaktivně“ od dne přijetí Rozhodnutí z roku 2004. Microsoft již

dříve při řadě příležitostí předložil upravené verze svých režimů poplatků WSPP, přičemž první verze těchto režimů je již z 29. října 2004, a při několika příležitostech úrovně poplatků snížil.

1.3 Procesní úkony

10. Dne 1. března 2007 bylo Microsoftu předloženo prohlášení o námitkách (dále jen „prohlášení o námitkách“), jež nastiňovalo předběžný závěr, že Microsoft doposud nesplnil svou povinnost zpřístupnit informace o interoperabilitě za přiměřených a nediskriminačních podmínek.
11. Dne 23. dubna 2007 dodal Microsoft odpověď na prohlášení o námitkách a nevyžádal si slyšení.
12. Dne 21. května 2007 předložil Microsoft upravené dohody WSPP, jež upravují přístup k informacím o interoperabilitě a jejich využití. Tyto dohody obsahovaly upravenou tabulku poplatků za licence (dále jen „režim poplatků z 21. května 2007“). Microsoft prohlásil, že „bude nyní aplikovat tyto nižší úrovně poplatků“ retroaktivně od dne přijetí Rozhodnutí z roku 2004. Microsoft již dříve při řadě příležitostí předložil upravené verze svých režimů poplatků za WSPP, přičemž první verze těchto režimů je datována již ze dne 29. října 2004, a po jednáních při několika příležitostech úrovně poplatků snížil. Všechny tyto režimy poplatků je nutné považovat za nepřiměřené podle cenového kritéria obsaženého v Rozhodnutí, což zachycují zásady stanovování cen za WSPP dohodnuté s Microsoftem. Tyto zásady vycházejí ze tří kritérií, aby odrážely hodnotu informací Microsoftu o interoperabilitě pro uživatele při vyloučení „strategické hodnoty“ pocházející z tržní síly Microsoftu na trhu s operačními systémy pro osobní počítače nebo na trhu s operačními systémy pro servery s podporou pracovních skupin (tj. vlastní výtvar Microsoftu, jeho inovace a srovnání s podobnými technologiemi).
13. Dne 24. července 2007 byl zaslán Microsoftu dopis o skutečnostech hodnotící úpravy v režimu poplatků Microsoftu, jež byly učiněny po přijetí prohlášení o námitkách, a podnik byl vyzván k sdělení stanoviska, což Microsoft učinil dne 31. srpna 2007.
14. Dne 22. října 2007 zavedl Microsoft nový režim poplatků pro dohody WSPP. Tento nový režim předpokládá uzavření tzv. nepatentové dohody, podle které je povolen přístup k informacím o interoperabilitě a jejich využití za jednorázovou poplatek ve výši 10 000 EUR. Patentová dohoda uděluje patentovou licenci k využití informací o interoperabilitě, ohledně kterých Microsoft tvrdí, že jsou chráněny patenty. Tato dohoda je nabízena buď s celosvětovou platností za poplatek ve výši 0,4 % čistých příjmů nabyvatele licence nebo s částečnou platností pro území EHP za poplatek ve výši 0,25 % a poplatek 3,87 % s platností pro zbytek světa. Při přijímání rozhodnutí

⁽¹⁾ Čl. 1 odst. 2 Rozhodnutí z roku 2004 definuje „protokol“ jako „pravidla pro funkční propojení a interakci mezi různými případy použití operačních systémů skupinových serverů Windows a operačních systémů pro klientské osobní počítače, které jsou instalovány na různých počítačích sítí pracovních týmů Windows“.

z 27. února 2008 brala Komise v úvahu, že režim poplatků z 22. října 2007 již nezpůsobuje námitky, pokud jde o jeho přiměřenost a nediskriminační povahu úrovně těchto poplatků.

1.4 Dotčený podnik a produkt

15. Podnik Microsoft je softwarová společnost se sídlem v Redmontu, ve státě Washington, USA. Tržby Microsoftu v účetním roce počínajícím červencem 2006 a končícím červnem 2007 činily 51 120 milionů USD. Společnost zaměstnává 78 500 lidí po celém světě. Působí ve všech státech v rámci EHP.
16. Produktem, kterého se týká toto řízení, se rozumí „*serverové operační systémy Windows s podporou pracovních týmů*“, jak stanoví čl. 1 odst. 9 Rozhodnutí.

1.5 Povaha neplnění povinnosti

17. Jak stanoví 1003. bod odůvodnění Rozhodnutí, cílem Rozhodnutí je „zajistit, aby konkurenti společnosti Microsoft mohli vyvíjet produkty, které jsou součinné s architekturou domény Windows, která je automaticky podporována dominantními operačními systémy Windows pro klientské osobní počítače, a mohli tak vytvořit skutečné konkurenční prostředí pro serverové operační systémy s podporou pracovních týmů společnosti Microsoft“.
18. Jak stanoví 1008. bod odůvodnění Rozhodnutí, „požadavek, aby podmínky stanovené společností Microsoft byly přiměřené a nediskriminační, se vztahuje zejména [...] (ii) na odměnu, kterou by společnost Microsoft mohla za poskytnutí účtovat; taková odměna by například neměla odrážet strategickou hodnotu vycházející z tržní síly společnosti Microsoft na trhu operačních systémů pro PC nebo na trhu serverových operačních systémů s podporou pracovních týmů“.
19. Rozhodnutí z února 2008 posuzuje, zda Microsoft vyhověl čl. 5 písm. a) Rozhodnutí na základě zhodnocení upravených dohod o WSPP, jež byly Microsoftem předloženy dne 21. května 2007 spolu s pro ně platným režimem poplatků za WSPP. Jelikož tento režim stanoví nižší úrovně poplatků než předcházející verze dohod o WSPP, toto posouzení se tím spíše vztahuje též na předcházející verze režimu poplatků. Podle uvedeného režimu se účtuje poplatek ve výši 0,5 % čistých příjmů příjemce u všech protokolů WSPP v rámci nepatentové dohody o WSPP a poplatek ve výši 0,7 % čistých příjmů u všech licencí k patentům, které se vztahují na protokoly WSPP v rámci patentové dohody WSPP.

20. Rozhodnutí z února 2008 se zaměřuje na povinnost Microsoftu podle čl. 5 písm. a) Rozhodnutí z roku 2004 zpřístupnit informace o interoperabilitě, na něž se nevztahuje patent, za přiměřenou odměnu.
21. V rozhodnutí z února 2008 Komise objasnila, že zásady stanovování cen za WSPP řádně zachycují odůvodnění Rozhodnutí z roku 2004 uvedené v bodech odůvodnění č. 1003 a 1008(ii). Rozhodnutí z 27. února 2008 shledává, že při neexistenci přesvědčivých důkazů o inovativním charakteru téměř všech nepatentovaných protokolových technologií Microsoftu zpřístupněných spolu s technickou dokumentací k informacím o interoperabilitě a vzhledem k tržnímu ocenění srovnatelných technologií (viz shrnutí zásad stanovování cen pro WSPP v odstavci 12 výše), je nutné považovat režimy poplatků Microsoftu před 22. říjnem 2007 za nepřiměřené podle čl. 5 písm. a) Rozhodnutí. Toto posouzení vychází ze zpráv pověřeného auditora, jakož i externích technických expertů TAEUS.

2. KONEČNÁ ČÁSTKA PENÁLE

2.1 Příslušné období neplnění povinnosti

22. Toto rozhodnutí z února 2008 se týká období od 21. června 2006 do 21. října 2007 (dále „příslušné období“).

2.2 Konečná částka penále za příslušné období

23. Rozhodnutí z 27. února 2008 stanoví konečnou částku penále, jež bylo za příslušné období Microsoftu uloženo, a to ve výši 899 milionů EUR.
24. Podle čl. 24 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 pokud podniky splnily povinnost, k jejímuž vymáhání bylo penále určeno, může Komise stanovit definitivní částku penále nižší, než jak by odpovídalo původnímu rozhodnutí.
25. Při výpočtu konečné částky penále se zohlednilo mimo jiné následující:
 - Trvajících neplnění povinnosti týkající se přiměřené a nediskriminující odměny po období delší než 15 měsíců.
 - Další zvýšení rizika vyloučení účinné hospodářské soutěže na trhu s operačními systémy pro servery s podporou pracovních skupin zjištěného v Rozhodnutí z roku 2004.
 - Schopnost Microsoftu těžit výhody z neplnění povinnosti.

- Nutnost stanovit penále, které je přiměřené a dostatečné, aby zamezilo neplnění povinnosti.
- Skutečnost, že se od 21. května 2007 používají významně nižší úrovně poplatků.
- Skutečnost, že se rozhodnutí z února 2008 omezuje na informace o interoperabilitě, na *něž se nevztahuje patent*.

2.3 Závěr

26. V rozhodnutí z února 2008 stanovila Komise za období mezi 21. červnem 2006 a 21. říjnem 2007 konečnou částku penále uloženého Microsoft Corporation rozhodnutím Komise K(2005) 4420 v konečném znění ze dne 10. listopadu 2005 za neplnění povinnosti zpřístupnit informace o interoperabilitě zainteresovaným podnikům na základě rozumných a nediskriminačních podmínek uložené v čl. 5 písm. a) Rozhodnutí ve výši 899 milionů EUR.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

První zpracovatelé tabáku schválení členskými státy

(2009/C 166/09)

Toto zveřejnění je v souladu s čl. 171co nařízení Komise (ES) č. 1973/2004 ze dne 29. října 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1782/2003, pokud jde o režim podpory na tabák.

BELGIE

MANIL V.
Rue du Tambour 2
6838 Corbion
BELGIQUE/BELGIË

TABACS COUVERT
Rue des Abattis 49
6838 Corbion
BELGIQUE/BELGIË

TABAC MARTIN
Rue de France 176
5550 Bohan
BELGIQUE/BELGIË

BELFEPAC nv
R. Klingstraat 110
8940 Wervik
BELGIQUE/BELGIË

VEYS TABAK nv
Repetstraat 110
8940 Wervik
BELGIQUE/BELGIË

MASQUELIN J.
Wahistraat 146
8930 Menen
BELGIQUE/BELGIË

VANDERCRUYSSSEN P.
Kaaistraat 6
9800 Deinze
BELGIQUE/BELGIË

NOLLET bvba
Lagestraat 9
8610 Wevelgem
BELGIQUE/BELGIË

BULGARIA

(BT = bulharský tabák; AD = akciová společnost; VK = všeobecné družstvo; ZPK = pojišťovací a zajišťovací společnost; EOOD = společnost s ručením omezeným s jedním společníkem; ET = samostatný obchodník; OOD = společnost s ručením omezeným)

„Asenovgrad — Tabak“ AD
Street „Aleksandar Stamboliyski“ 22
4230 Asenovgrad
BULGARIA

„Blagoevgrad BT“ AD
Street Pokrovnishko Shosse 1
2700 Blagoevgrad
BULGARIA

„Missirian Bulgaria“ AD
Blvd. „Madara“ 25, entr. A, app. 36
9700 Shumen
BULGARIA

„Topolovgrad — BT“ AD
Street „Hristo Botev“ 10
8760 Topolovgrad
BULGARIA

„Bulgartabak Holding“ AD
Street „Graf Ignatiev“ 62
1000 Sofia
BULGARIA

„Pleven — BT“ AD
District Pleven
5850 Yasen
BULGARIA

„Cigarette factory“ EAD
Street „Avksentiy Veleshki“ 23
4000 Plovdiv
BULGARIA

„Gotse Delchev — Tabak“ AD
Street „Tsaritsa Yoana“ 12
2900 Gotse Delchev
BULGARIA

„Dulovo — BT“ AD
„Zona Sever“ 1
7650 Dulovo
BULGARIA

„Dupnitsa — Tabak“ AD
Street „Yahinsko Shose“ 1
2600 Dupnitsa
BULGARIA

„Kardzhali — Tabak“ AD
Street „Republikanska“ 1
6600 Kardzhali
BULGARIA

„Pazardzhik — BT“ AD
Street „Dr. Nikola Lambrev“ 24
4400 Pazardzhik
BULGARIA

„Parvomay — BT“ AD
Street „Omurtag“ 1
4270 Parvomay
BULGARIA

„Sandanski — BT“ AD
Street „Svoboda“ 38
2800 Sandanski
BULGARIA

„Smolyan Tabak“ AD
Street „Trakiya“ 1
4701 Smolyan
BULGARIA

„Yambol — Tabak“ AD
Street „Yambolen“ 7
8600 Yambol
BULGARIA

„Isperih — BT“ AD
Street „Vasil Levski“ 3
7400 Isperih
BULGARIA

VK „Mladost-95“
Street „9-ti septembri“ 2
6800 Momchilgrad
BULGARIA

ZPK „Tyutyun“
Stara Zagora District
6295 Glavan
BULGARIA

„Alliance One Tobacco Bulgaria“ EOOD
Blvd. Saedinenie 62
6300 Haskovo
BULGARIA

„Nord Tabak — Nikotiana“ AD
Blvd. „Madara“ 25, entr. A, 3rd floor, app. 18
9700 Shumen
BULGARIA

„Mehanika“ AD
Street „P. Tsikalov“ 10
4550 Peshtera
BULGARIA

„Leaf Tobacco — A. Mihaylidis“ AD
Promishlena zona 1
2800 Sandanski
BULGARIA

„Trakia — tabak“ EOOD
Street George Papazov 7
8600 Yambol
BULGARIA

„Socotab — Bulgaria“ EOOD
Street Saborna 2A
1000 Sofia
BULGARIA

ET „Zaara — Yancho Ivanov“
Street „Aleksandar Ekzarh“ 7, ap. 4, 4th floor
6000 Stara Zagora
BULGARIA

„Sofia — BT“ AD
Ovcha kupel
Blvd. „Tsar Boris III“ 134
1618 Sofia
BULGARIA

„Balgarski tyutyuni“ AD
Street „Yaldaram“ 1
6850 Dzhebel
BULGARIA

ET „Prominvest — Milcho Yanudov“
Industrial zone, Zelendolsko shosse
P.O. Box 119
Blagoevgrad District
2700 Blagoevgrad
BULGARIA

ET „Nesho Miranov“
Vratsa District
Street „Vasil Levski“ 90
3200 Byala Slatina
BULGARIA

ET „Barbaros — Myumyun Ahmed“
Street „Sini vrah“ 40
4230 Asenovgrad
BULGARIA

ET „Nuri Hadzhiyusein“
Asenovgrad district
4264 Zlatovrah
BULGARIA

„Slantse — K. Belchev“ OOD
Street „Hristo Botev“ 117, vh. G, et. 5, ap. 10
6000 Stara Zagora
BULGARIA

Tyutyuneva kooperatsiya „Zlaten list“
Street „Polkovnik Drangov“ 10
2850 Petrich
BULGARIA

„Prominvest“ EOOD
Street „T. Aleksandrov“ 16
2700 Blagoevgrad
BULGARIA

ET „Mitko Chaushev — Virzhiniya 94“
Municipality Parvomay
4280 Dalbok Izvor
BULGARIA

„Valtabak“ EOOD
Maritza municipality
Plovdiv district
Tobacco storehouse or Tyutyuneva baza
4173 Manole
BULGARIA

ET „Tobacco Trade — Rashko Mechtanov“
Pazardzhik District
Street Vtora 9
4452 Krali Marko
BULGARIA

„Silvarsan Bulgaria“ EOOD
ploshtad „Gradska Bolnitsa“ 1
Biznestsentar-21 vek
et. 4, ofis-apartament 3
6300 Haskovo
BULGARIA

„Slantse Stara Zagora — BT“ AD
Street „Stamo Pulev“ 1
6000 Stara Zagora
BULGARIA

„Shumen BT“ AD
Street „Madara“ 38
9700 Shumen
BULGARIA

„Dzambaz“ OOD
District Yambol, Straldzha municipality
Street P. Penev 2A
8690 Zimnica
BULGARIA

„Tobacco Leaf House“ OOD
Blvd. „Hristo Botev“ 92 V, sector C, et. 3
4000 Plovdiv
BULGARIA

NĚMECKO

ALLIANCE ONE ROTAG AG
Hardeckstraße 2a
76185 Karlsruhe
DEUTSCHLAND

JAKOB METZ KG
Hauptstraße 75
76863 Herxheim-Hayna
DEUTSCHLAND

ŠPANĚLSKO

AGROEXPANSIÓN, S.A.
C/Suero de Quiñones, 42, 2a planta
28002 Madrid
ESPAÑA

COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE TABACO EN RAMA S.A.
(CETARSA)
Avda. de las Angustias, nº 20
10300 Navalmoral de la Mata (Cáceres)
ESPAÑA

WORLD WIDE TOBACCO ESPAÑA, SA
Paseo de la Castellana, 110, piso 12
28046 Madrid
ESPAÑA

FRANCIE

UNION DES COOPÉRATIVES AGRICOLES DES PLANTEURS
DE TABAC (UCAPT)
Z.I. de Madrazès
24200 Sarlat
FRANCE

ITÁLIE

Tiberina Tabacchi SRL
Località San Croce 45
52037 Sansepolcro
ITALIA

Tabacchi Poiana — Società Cooperativa Agricola a mutualità
prevalente
Largo Europa 101
36026 Pojana Maggiore
ITALIA

Contab sud SRL
Via Dominutti 20
37135 Verona
ITALIA

CO.VE.TAB. Cooperativa Veneta Tabacchi Società Cooperativa Agricola
Via XXV Aprile 17/b
37053 Cerea
ITALIA

MELLA SRL.
Via Signoria 2
35010 San Giorgio delle Pertiche
ITALIA

Consorzio Tabacchicoltori Monte Grappa di Bassano del Grappa
Via Divisione Julia 2
36061 Bassano del Grappa
ITALIA

Cooperativa Tabacchi Verona Società Agricola
Via Canove 15
37056 Salizzole
ITALIA

A.T.I. SRL
Corso Trieste 24
81100 Caserta
ITALIA

Manifatture Sigaro Toscano SRL
L.go Toniolo 6
00186 Roma
ITALIA

CECAS — Coop.va Agr.
Contrada Olivola
82100 Benevento
ITALIA

CO.SV.A.S.C. ARL
Via Macchioni 7
83025 Montoro Inferiore
ITALIA

Comatab SRL
Via Torre 1
83012 Cervinara
ITALIA

Cons. Bright Italia S.C. ARL
Via G. Garibaldi 87
06034 Foligno
ITALIA

PROTAB S.C. ARL
Fraz. Cerbara Via C. Marx 4
06012 Città di Castello
ITALIA

COOP. Agricola Int. Prov. le. — C.A.I.
Via Paduli — Buonalbergo
82020 Paduli
ITALIA

Deltafina SPA
Via Monte Fiorino 4
05919 Orvieto Scalo
ITALIA

Domenico De Lucia SPA
Via Maddaloni 3
81027 San Felice a Cancellò
ITALIA

Eurotabac S.C. ARL
C. da Mascanfroni
82100 Benevento
ITALIA

MPM Tabacchi Sud SRL
Via Giardino 9
82010 San Nicola Manfredi
ITALIA

Phonix International Tobacco SRL
Fraz S.M. Ingrisone V. Capocas
82010 San Nicola Manfredi
ITALIA

TAB Trade SRL
Via S. Gioacchino 52
80011 Acerra
ITALIA

SA. Tab. Sannio Tabacchi
C. da Festola
82010 San Leucio del Sannio
ITALIA

SACIT SUD SRL
Contrada San Giovanni
82018 San Giorgio del Sannio
ITALIA

Tobacco Products and Blenders SR
Piazza Euclide 2
00197 Roma
ITALIA

USAG TABACCHI SRL
Piazza Vanvitelli 33
81100 Caserta
ITALIA

Trestina AZ Tab.
Via Fortebraccio 32
06018 Città di Castello
ITALIA

RAKOUSKO

Alliance One Rotag AG
Hardeckstrasse 2a
76185 Karlsruhe
ÖSTERREICH

POLAND

Universal Leaf Tobacco Poland Sp. z o.o.
Street Przemysłowa 20
28-300 Jędrzejów
POLSKA/POLAND

FTK Spółka z o.o.
Street Leśna 2
22-300 Krasnystaw
POLSKA/POLAND

Philip Morris Polska Tobacco Sp. z o.o.
Jana Pawła II 196
31-982 Kraków
POLSKA/POLAND

Luxor Sp. z o.o.
Mała Wieś 10
05-622 Belsk Duży
POLSKA/POLAND

Tabak Polen Sp. z o.o.
Al. Solidarności 129/131
00-898 Warszawa
POLSKA/POLAND

PORTUGALSKO

Fábrica de Tabaco Estrela
Empresa Madeirense — Tabacos S.A.
Rua de Santa Catarina
9500-240 Ponta Delgada
PORTUGAL

RUMUNSKO

SC Integrado SRL
Street Aleea Trandafirilor nr. 1
Zimnicea, jud. Teleorman
ROMÂNIA

SC Investrom Farm SRL
B-dul Burebista 4, Bl. D3, Sc. 3, Et. 07, ap. 99
Sector 3, București
ROMÂNIA

Ult Hungary ZRT
Dugonics u. 2. sz.
4400 Nyíregyháza
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

SC Itália Tobacco Production SRL
Comuna Mogoșoaia nr. 42 B
Judetul Ilfov
ROMÂNIA

Doffer Dohanyfermentalo Hungaria SA – sucursula Arad
România
Street Calea Vanatori nr. 55/c
Judetul Arad
ROMÂNIA

SLOVENSKO

Aris Tobacco spol. s r. o.
Kálnická cesta 8
934 01 Levice
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Příslušné subjekty pro registraci smluv o pěstování tabáku

(2009/C 166/10)

Toto zveřejnění je v souladu se čl. 171co nařízení Komise (ES) č. 1973/2004 ze dne 29. října 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 pokud jde o režim podpory na tabák.

BELGIE

Agentschap voor Landbouw en Visserij
Markt en Inkomensbeheer
Ellipsgebouw 3de verdieping
Koning Albert II-laan 35 bus 41
1030 Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Service public de Wallonie
Direction générale de l'Agriculture, des Ressources naturelles et
de l'Environnement
Département des aides
Direction des Surfaces agricoles
Chaussée de Louvain 14
5000 Namur
BELGIQUE/BELGIË

BULHARSKO

Tobacco Fund Regional Unit
bul. Bulgaria 14, office 504
4700 Smolyan
BULGARIA

Tobacco Fund Regional Unit
Street Vasil Levski 67, et. 1, st. 9
7400 Isperih
BULGARIA

Tobacco Fund Regional Unit
Street Petar Beron 2
8500 Aytos
BULGARIA

Tobacco Fund Regional Unit
Street Tsar Osvoboditel 4, office 2
6300 Haskovo
BULGARIA

Tobacco Fund Regional Unit
Street Hristo Botev 15
2900 Gotse Delchev
BULGARIA

Tobacco Fund Regional Unit
Street Minyorska 1
6600 Kardzhali
BULGARIA

Tobacco Fund Regional Unit
(Institute on tobacco and tobacco products)
4108 Markovo
BULGARIA

NĚMECKO

Hauptzollamt Hamburg-Jonas
Süderstraße 63
20097 Hamburg
DEUTSCHLAND

ŠPANĚLSKO

Junta de Castilla y León
Consejería de Agricultura y Ganadería
Dirección General de Política Agraria Comunitaria
C/Rigoberto Cortejoso, 14, 3ª planta
47014 Valladolid
ESPAÑA

Junta de Extremadura
Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural
Dirección General de Política Agraria Comunitaria
Avenida de Portugal s/n
06800 Mérida
ESPAÑA

FRANCIE

Agence Unique de Paiement
12 rue Henri Rol-Tanguy-TSA 10001
93555 Montreuil-sous-Bois Cedex
FRANCE

ITÁLIE

AGEA
Via Torino 45
00184 Roma
ITALIA

AVEPA
Centro Tommaseo
Via N. Tommaseo 67 C
35131 Padova
ITALIA

ARTEA
Via San Donato 42/1
50127 Firenze
ITALIA

RAKOUSKO

Hauptzollamt Hamburg-Jonas
Süderstraße 63
20097 Hamburg
DEUTSCHLAND

POLSKO

Agencja Rynku Rolnego
ul. Nowy Świat 6/12
00-400 Warszawa
POLSKA/POLAND

PORTUGALSKO

IFAP
Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas
Rua Fernando Curado Ribeiro n.º 4 G
1600 Lisboa
PORTUGAL

RUMUNSKO

DADR Alba
Str. Vasile Goldiș nr. 8B
Alba-Iulia
ROMÂNIA

DADR Arad
Str. Cloșca nr. 46
Arad
ROMÂNIA

DADR Argeș
Str. Armand Călinescu nr. 44
Pitești
ROMÂNIA

DADR Bihor
Str. Dimitrie Cantemir nr. 24-26
Oradea
ROMÂNIA

DADR Bistrița Năsăud
Str. Piața Petru Rareș nr. 2
Bistrița
ROMÂNIA

DADR Botoșani
Str. Calea Națională nr. 81
Botoșani
ROMÂNIA

DADR Brăila
Str. Călărași nr. 58
Brăila
ROMÂNIA

DADR Buzău
Str. Victoriei nr. 1
Buzău
ROMÂNIA

DADR Caraș Severin
Str. Piața Republicii nr. 28
Reșița
ROMÂNIA

DADR Călărași
Str. Prel. București nr. 26 B1.D3
Călărași
ROMÂNIA

DADR Cluj
Str. Piața Avram Iancu nr. 15
Cluj
ROMÂNIA

DADR Constanța
Str. Revoluția din 22 dec. 1989 nr. 17-19
Constanța
ROMÂNIA

DADR Dâmbovița
Str. Tudor Vladimirescu nr. 175
Târgoviște
ROMÂNIA

DADR Dolj
Str. Păltiniș nr. 2
Craiova
ROMÂNIA

DADR Galați
Str. Domnească nr. 96
Galați
ROMÂNIA

DADR Giurgiu
Str. Ghizdarului nr. 2
Giurgiu
ROMÂNIA

DADR Gorj
Str. Victoriei nr. 2
Târgu Jiu
ROMÂNIA

DADR Ialomița
Str. B-dul Chimiei nr. 19
Slobozia
ROMÂNIA

DADR Iași
Str. Ștefan cel Mare nr. 47-49
Iași
ROMÂNIA

DADR Mehedinți
Str. Crișan nr. 87
Turnu Severin
ROMÂNIA

DADR Mureș
Str. B-dul Gheorghe Doja nr. 9
Târgu Mureș
ROMÂNIA

DADR Olt
Str. Arcului nr. 20
Slatina
ROMÂNIA

DADR Prahova
Str. Anton Pann nr. 7
Ploiești
ROMÂNIA

DADR Satu Mare
Str. 1 Decembrie 1918 nr. 15
Satu Mare
ROMÂNIA

DADR Teleorman
Str. C. Brâncoveanu nr. 73
Alexandria
ROMÂNIA

DADR Timiș
Str. Libertății nr. 1
Timișoara
ROMÂNIA

DADR Tulcea
Str. Mahmudiei nr. 10bis
Tulcea
ROMÂNIA

DADR Vaslui
Str. Eternității nr. 1
Vaslui
ROMÂNIA

DADR Vrancea
Str. Republicii nr. 5
Focșani
ROMÂNIA

DADR Ilfov
Șos. Berceni nr. 104
București
ROMÂNIA

SLOVENSKO

Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.5572 – Barclays/CNP/Barclays Vida y Pensiones)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 166/11)

1. Komise dne 9. července 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky Barclays Group („Barclays“, Spojené království) a CNP Assurances („CNP“, Francie) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Barclays Vida y Pensiones Compañía de Seguros S.A. („BVP“, Španělsko), který je v současné době pod výlučnou kontrolou podniku Barclays.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Barclays: poskytovatel finančních služeb v celosvětovém měřítku, jenž působí v oblasti retailového a komerčního bankovníctví, kreditních karet, investičního bankovníctví a správy majetku a investic,
- podniku CNP: pojišťovací společnost, jež působí v celosvětovém měřítku a nabízí zejména životní pojištění, penzijní produkty a některé druhy neživotního pojištění,
- podniku BVP: 100 % dceřiná společnost podniku Barclays, jež ve Španělsku a Portugalsku nabízí životní a penzijní pojištění.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 2 2964301 nebo 2967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5572 – Barclays/CNP/Barclays Vida y Pensiones na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

OPRAVY**Oprava výzvy k předkládání návrhů – EAC/26/2009 – Politika a praxe založená na skutečných údajích: výzva k předkládání návrhů na vytváření sítí iniciativ zprostředkování poznatků**

(Úřední věstník Evropské unie C 142 ze dne 23. června 2009)

(2009/C 166/12)

Strana 3, oddíl 4, lhůta pro podání návrhů se mění takto:

místo: „... 25. září 2009.“,

má být: „... 29. září 2009.“

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2009/C 166/11	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5572 – Barclays/CNP/Barclays Vida y Pensiones) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 32
---------------	--

Opravy

2009/C 166/12	Oprava výzvy k předkládání návrhů – EAC/26/2009 – Politika a praxe založená na skutečných údajích: výzva k předkládání návrhů na vytváření sítí iniciativ zprostředkování poznatků (Úř. věst. C 142 ze dne 23.6.2009) .. 33
---------------	---



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>